

LE SOLEIL CONSOMMATION

Québec, mercredi 19 novembre 1980

Abonnons-nous donc!

647-3333

LE SOLEIL

Entretien de l'automobile

Coût moyen de \$505 en 79

par Robert FLEURY

Les automobilistes québécois ont dépensé plus de \$505 durant la majeure partie de l'année 1979, en divers frais d'entretien et de réparations de leur automobile en excluant l'achat d'essence ou toute réparation résultant d'un accident.

C'est ce que révèle le sondage sur la durabilité des véhicules automobiles circulant au Québec, publié en commun par le Club automobile du Québec et LE SOLEIL. Plus de 6,000 automobilistes ont répondu au questionnaire.

L'an dernier, la moyenne de kilométrage enregistrée par les totalisateurs des véhicules en cause se chiffrait à 70,000 km pour une année modèle moyenne de 1976. Il s'agissait de voitures Datsun, Oldsmobile, Buick, Dodge, Chrysler, Ford, Mercury et de modèles de la compagnie American Motors, à quelques variantes près.

Les meilleures

Les modèles qui ont coûté le moins cher en réparations, aux dires de leurs propriétaires, sont les 15 Audi répertoriées, mais elles in-

diquaient une moyenne d'année modèle de 1977.5 avec un coût d'entretien de \$384 et 43,000 km seulement.

Mazda fait beaucoup mieux: \$388 pour une année modèle moyenne de 76.9 et 52,000 km, toutes proportions gardées.

Toyota fait, par contre, excellente figure avec des frais de réparations et d'entretien s'élevant à \$417, en 1979, pour une année modèle moyenne de 1976 et 74,000 km, la meilleure performance compte tenu de l'âge et du kilométrage de ces véhicules.

Les voitures Chevrolet et Pontiac se sont bien comportées également, alors que leurs propriétaires ont déboursé \$447 et \$467, res-

pectivement, pour des automobiles d'année modèle moyenne de 1976 et un kilométrage de 68,000 à 69,000.

Quant aux Ford et Chrysler importées, elles ont occasionné des frais d'entretien de l'ordre de \$420 mais sur des années modèles de 77.3 et 76.8 et une distance parcourue de 50,000 km. Il s'agit toutefois de frais moins élevés que ceux encourus pour les Renault et les Volkswagen de même âge.

Les plus dispendieuses

Les propriétaires de modèles de grand luxe et de voitures importées sophistiquées sont ceux qui ont écopé des factures les plus "lourdes" au chapitre de l'entretien et des réparations, comme l'indiquent les tableaux ci-dessous.

Marque	Coût	Année-modèle	Kilométrage
Lincoln	\$1,116	1974.4	100,000 km
Cadillac	\$ 950	1974.6	100,000 km
BMW	\$ 901	1975	100,000 km
Mercedes	\$ 795	1976	106,000 km

Le comportement des petites automobiles anglaises démontre bien les raisons du degré d'insatisfaction manifesté à l'endroit de ces véhicules lors du sondage publié la semaine dernière: \$822 de réparations pour une année modèle moyenne de 75.7, selon les 26 propriétaires de Jaguar, Triumph et Rover qui ont répondu au questionnaire.

Les 4x4

Les véhicules 4x4 font aussi mauvaise figure: \$783 de réparations pour une Jeep AMC et \$831 pour un camion International Harvester, tous deux pour des années modèles de

1976. Pour sa part, l'automobiliste possédant un 4x4 GMC, année modèle 1977, a dû payer \$737 au garagiste.

Quant aux coûts d'entretien des Aro, Citroën et Porsche, ils se chiffrent à moins de \$500. Le propriétaire d'une Citroën 1972 semble avoir déniché, d'ailleurs, la perle rare, car ses frais d'entretien ont atteint \$500 pour une voiture ayant parcouru 154,000 km.

D'autre part, le sondage révèle

que les deux seuls propriétaires de voitures Porsche 1974 (64,000 km) et Aro 1979 (24,000 km), qui ont répondu au questionnaire, ont été soulagés de \$308 et \$436, respectivement, pour remettre leur véhicule en bon état.

Enfin, notons que la Volvo se classe un peu au-dessus de la moyenne, en ce qui a trait au coût d'entretien, mais qu'elle surclasse cependant les Saab, Peugeot et Fiat, toutes proportions gardées.



Le coût d'entretien de la Lincoln était le plus élevé en 1979.

La loi 72 régit les agences de rencontres



Robert Fleury
à l'écoute du consommateur

"Les agences de rencontres ne sont pas obligées d'avoir un permis de l'Office pour exploiter leur commerce mais sont tenues de se conformer aux dispositions de la loi 72 portant sur les contrats de louage de services à exécutions successives", avise Me André Bourdon, directeur du service du contentieux de l'Office de la protection du consommateur.

On se rappellera qu'un citoyen de Duberger s'était plaint au SOLEIL de l'impossibilité de retracer un individu responsable de l'agence de rencontres Inter-Union de Québec. Or, l'agence ayant fermé ses portes, les consommateurs lésés auraient pu récupérer leur dû par le biais d'un cautionnement fourni par un assureur auprès de l'office. Mais pour qu'il y ait dépôt de cautionnement, il faut d'abord émission de permis. Et l'office n'en émet pas pour des agences autres que des studios de santé.

Là cependant où l'office peut poursuivre les contrevenants, c'est si on ne respecte pas les articles de la loi 72. Dans le cas de ce genre de services de "relations humaines" le contrat doit indiquer quels sont les articles de la loi et comprendre une formule de résiliation.

Cela signifie que l'abonné qui le désire peut résilier son contrat n'importe quand et récupérer la différence sans autre pénalité que le plus petit de ces deux montants: soit \$50 ou 10 pour 100 du montant des cours ou autres activités qu'il restait à percevoir.

Selon ces dispositions, on ne paie jamais à l'avance mais au moment du 1er cours (ou service) et jamais plus de la moitié du montant, l'autre moitié (s'il y a deux sessions par exemple) étant payée au début de la seconde partie seulement.

Dans cette optique, l'agence Inter-Union a manqué à ses obligations vis-à-vis de la loi si elle a cessé de mettre des personnes en contact les unes avec les autres. Si le contrat a été signé après le 30 avril 1980, date d'entrée en vigueur de la loi. On a donc tout intérêt à se plaindre à l'office même si cela ne signifie pas pour autant qu'on est assuré de récupérer son argent.

Depuis la publication de cet article, deux autres personnes ont fait part de leur mésaventure. Une dame a ainsi été délestée de \$250 et une autre de \$450. Selon l'une d'elles, qui réside à Charlesbourg, M. Langlois de l'Agence Inter-Union avait tellement l'air honnête, affichant des diplômes en relations humaines d'universités américaines. On est toujours sans nouvelles de lui. Un enquêteur de Consommation et Corporations Canada rapporte que cet individu a déjà été impliqué dans les activités des salons d'esthétique Silhouette et Figure Magic qui ont déjà fermé leurs portes dans la région après avoir fait l'objet de poursuites de la part de ce ministère.

Les photos: et ça continue...

Mme Fortin, d'Orsainville, ne fut pas la seule à attendre la livraison de ses photos de Photos Artistiques de la Rive-Sud. Trois autres consommatrices ont appelé LE SOLEIL depuis: Mme Soucy, de Charlesbourg, Mme Auger, de St-Nicolas, et Mme Caron, de Courville. Toutes trois avaient commandé des photos en août, les ont payées, et devaient les recevoir durant les semaines suivantes. Les photos étaient excellentes, là n'était pas la question, ces consommatrices aimeraient tout simplement recevoir leurs photos manquantes. Or, au numéro de téléphone du studio, on ne répond toujours pas. C'est là un service à la clientèle qu'il faudrait sûrement améliorer.

Un autre cas d'emballlement

Denise Costa, de Beauport, nous affirme avoir vécu exactement la même situation que décrit Mme Louise Allard, la semaine dernière, avec sa Chevrolet Bel Air 1976, en octobre 1978, à 55,000 milles environ. C'était aussi une transmission automatique, sans "cruise control" toutefois. Même scénario tel que décrit par Mme Allard et par les porte-parole de Transports Canada à Ottawa: en déplaçant le bras de vitesse en position Drive, le moteur s'emballait de façon soudaine et Mme Costa choisit de perdre le contrôle parmi les arbres qui bordent son chalet plutôt que le lac ou d'autres véhicules sur la route de gravier. L'impulsion fut telle que les roues creusèrent un profond sillon. Elle ignore si elle a tenté de freiner ou non: "J'ai été tellement traumatisée que je n'ai pas pensé de passer au neutre". On n'a rien trouvé. Le pire, c'est qu'on laisse toujours entendre aux plaignants que "c'est de leur faute". Dans les deux cas décrits, les conductrices avaient toutes de 15 à 20 ans de conduite sans accident. On ne peut donc pas invoquer le manque d'expérience.

Comme on peut le constater, General Motors et Transports Canada ont encore du pain sur la planche pour trouver ce qui ne va pas. Car il doit bien y avoir quelque chose, ces faits ne se sont tout de même pas produits dans l'imagination des automobilistes. Si M. Allard entend entreprendre un recours contre le manufacturier, Mme Costa peut toujours se joindre à lui. On ne peut pas présumer des résultats mais plus nombreux seront les plaignants, meilleures seront leurs chances. S'il y a vraiment quelque chose, il faudra vite trouver quoi si on veut éviter une catastrophe éventuelle.

Rappelons que les seuls autres cas connus au Canada portaient sur une vingtaine de véhicules GM, un Ford et un Chrysler, selon Transports Canada. Volkswagen dut rappeler des Rabbit diesel qui s'emballaient, l'année dernière, mais pour des raisons toutes autres: le rappel survint longtemps après que les premiers incidents furent rapportés.

1398

à Suzy Shier

CECI N'EST PAS UNE FAUTE D'IMPRESSION!

Seulement treize dollars quatre-vingt-dix — c'est tout! Vous vous attendez à payer bien plus pour ces chandails et chemisiers exceptionnels. Vous devez voir la qualité pour y croire. Venez les vérifier aujourd'hui à Suzy Shier... Avant qu'ils soient tous vendus.

Suzy continue de réduire ses prix sur les vêtements à la mode que vous désirez porter maintenant.

Place Ste-Foy

Satisfaction garantie ou argent remis AVEC SOURIRE

SUZY SHIER

Place Fleur de Lys

SUZY accepte votre carte de crédit Dylex.

Fruits et légumes sont plus chers ce mois-ci

par Robert FLEURY

Une fois la production locale épuisée, les supermarchés québécois dépendent en grande partie de l'importation pour ses approvisionnements en fruits et légumes frais. Aussi, la période de novembre amène-t-elle une forte hausse du prix de ces denrées.

"La hausse par rapport à l'an dernier n'est que de 3 pour 100" commente le grossiste Roland Hébert du Marché Rougemont, à Québec, qui rappelle que l'on a assisté souvent en 1980 à des baisses de prix des fruits et légumes par rapport à l'année 1979.

"Il y a encore beaucoup de légumes à bon compte, souligne Suzanne Lavigne, de la maison Steinberg, une conseillère en alimentation et en consommation. Je crois bien que le pire achat, ce sont les endives qui se vendent de \$2,49 à \$2,99 la livre". Les radis à \$0,89 la livre sont deux fois trop chers. Les avocats, quant à eux, sont beaucoup moins chers qu'à l'accoutumée.

Les bons achats

"On oublie souvent les courges, il y en a d'excellentes et pas chères pour apprêter en potage, en ra-

tatouille ou autrement. Les légumes locaux du type navets, carottes, panais, oignons, choux et betteraves demeurent abondants bien qu'un peu plus chers.

"On en exporte de plus en plus aux États-Unis à cause de leurs mauvaises récoltes", explique Roland Hébert, ce qui signifie qu'on les paiera encore plus chers au cours de l'hiver. Déjà, les carottes se vendent \$0,55 les deux livres.

Pour l'instant toutefois, les choux de toutes sortes sont abondants et peu dispendieux, exception faite des choux de Bruxelles que l'on importe et qui se détaillent environ \$0,79 la livre. On se contredit toutefois sur les prix du chou-fleur et ce dernier légume est particulièrement cher bien qu'on en trouve à partir de \$1,29 et jusqu'à \$1,89. "Ça baisse un peu parce que l'on payait de la douane jusqu'à la semaine dernière pour protéger les produits canadiens", dit Roland Hébert. C'est donc une réduction de 15 à 20 cents (l'unité) qu'il faut anticiper. Le brocoli est aussi importé et se détaille aux environs de \$1,49, moins parfois s'il est plus petit.

La laitue est un bon achat. Malgré les pluies qui ont occasionné des

retards de la production en Floride, on trouve la romaine, l'escarole, la chicorée ou la Boston pour \$0,49 environ et la pomme iceberg se détaille de \$0,79 à \$0,89. Le piment est très cher à \$1,59 la livre au détail et diminuera durant les semaines à venir jusqu'à un prix plus acceptable de \$1,19 environ.

Les concombres se détaillent environ \$0,39 chacun, ce qui est plus cher qu'à l'accoutumée, mais constitue un bon achat compte tenu de la qualité et de la quantité ainsi obtenue. Les concombres anglais de serre sont hors de prix toutefois.

L'aubergine est un bon achat à \$0,59 la livre environ et il y a un grand choix de tomates de \$0,69 à \$1,49 la livre à des qualités diverses.

Les pommes du Québec sont savoureuses et représentent un excellent achat. C'est une très bonne année! Cortland, McIntosh, Russet encore (c'est une petite dure à chair brunâtre qui ressemble un peu à une poire Bosc qui est mise en marché par les producteurs de la région de Saint-Antoine-Abbé), Spartan ou Rouge délicate. Il y a aussi l'importation mais c'est plus cher.

Les raisins Empereur rouges ou Ribier bleus sont bon marché à \$0,89 ou \$0,99 la livre. Les ananas aussi à \$1,09 et plus, à surveiller surtout la marque Dole qui est particulièrement sucrée et savoureuse à cette période.

Les pamplemousses sont économiques et juteux: de 22 à 25 cents chacun en général, blancs ou roses. Les oranges de Floride arrivent, ce qui signifie qu'elles seront moins chères et le choix meilleur. Les Sun-kist navel, sans noyaux, font leur entrée, comme les tangerines. Dans une semaine environ, les fameuses petites clémentines du Maroc feront leur apparition.

On trouve bien sûr encore des kiwis. Quant aux mangues, cantaloups et melons miel, il faut surveiller la grosseur et la qualité car les prix varient surtout pour les cantaloups. Les bananes se détaillent environ \$0,39 la livre et on pourra les acheter moins chères d'ici quelques semaines lors de promotions occasionnelles.

Bref, beaucoup de choix, de la qualité, des prix plus élevés en attendant les grandes promotions des Fêtes. Mais il ne faudra pas s'attendre à des "cadeaux".



Le Soleil, Roland Marcoux

A ce temps-ci de l'année, les prix des fruits et légumes sont un peu plus élevés mais il est encore possible de trouver des aubaines.

SUWONG
...savourer les mystères de l'Orient

SUWONG... une variété de préparations pour sauces chinoises, pour cuisiner les mets les plus typiques, les plus raffinés. SAUCES CHOW MEIN, CÔTES LEVÉES, AIGRE-DOUCE, ASSAISONNEMENT POUR RIZ... les sauces SUWONG se prêtent à toutes vos fantaisies culinaires. En un rien de temps, elles transforment un repas ordinaire en un délice à l'orientale. Les sauces SUWONG sont disponibles chez tous les épiceries.

Grande vente de novembre

Notre inventaire de vêtements pour dames doit être réduit immédiatement.

N'attendez pas décembre ou janvier pour profiter des mêmes rabais.

REDUCTIONS DE 10% A 50% SUR PRESQUE TOUTE LA MARCHANDISE

MannEquin

4, COTE DE LA FABRIQUE et PLACE QUEBEC

Encore plus de bigorneaux et de myes du Québec à l'étalage

par Robert FLEURY

Même si la mise en marché des bigorneaux et myes (clams) pêchés dans le golfe Saint-Laurent est encore déficiente, on en trouve de plus en plus maintenant dans nos supermarchés et épiceries.

Une PME de Pointe-aux-Outardes, dans le comté de Saguenay, propriété du pêcheur

Florian Gagné, produit en effet des conserves de bigorneaux et de myes dont l'excellence est reconnue par le ministère de l'Agriculture et de Pêches et Océans. "J'en vends aux grossistes des provinces maritimes", commente M. Gagné dans une entrevue téléphonique au SOLEIL. C'est un exploit dont il est bien fier car il y a déjà une dizaine de producteurs

des Maritimes qui se disputent ce marché.

Jusqu'à l'an dernier, les Maritimes achetaient 70 pour 100 de sa production, cette année la proportion des ventes québécoises s'est élevée à 40 pour 100, et l'an prochain, il estime qu'elles seront égales à celles des Maritimes.

M. Gagné vient de négocier un contrat de distribution avec Proviso pour tout le Québec après avoir subi un échec dans d'autres chaînes d'alimentation, dont Steinberg "qui n'est pas intéressée aux produits québécois" dit-il au SOLEIL, un peu amer.

Paul Grenier, des relations publiques de Steinberg fut vif à réagir à ces remarques, expliquant que M. Gagné n'était pas prêt à affronter les acheteurs de Steinberg, faute d'études de produit et de marché, et qu'il était souhaitable qu'il transige par le biais d'un courtier en alimentation. Il a réfuté l'argument de l'achat québécois en précisant que Steinberg offrait déjà la marque Annabelle qui provenait justement de la Côte-Nord.

Nonobstant cet incident, les boîtes de chair de myes et de bourgots se détaillent environ \$1,65 et contiennent 113 grammes de myes égouttées et 142 grammes de bigorneaux (cinq onces) dans les boîtes de format 10 onces. Myes et bigorneaux sont nettoyés, débarrassés de leur coquille, cuits à l'autoclave et légèrement salés.

M. Gagné emploie 31 personnes en saison pour pêcher ces mollusques ainsi que du crabe. Les bigorneaux sont pêchés à l'aide de trappes qui s'apparentent à celles utilisées pour pêcher le homard, dans le secteur qui s'étend de Baie-Trinité à Godbout environ sur la Côte-Nord. Les myes sont cueillies à marée basse sur la plage dans la région de Bersimis. Son usine de transformation, une entreprise familiale qu'il a achetée de son père, emploie 27 personnes durant la saison qui s'étend d'avril à novembre.

"Je pourrais fournir des myes et bigorneaux frais de la fin mars à la fin de novembre pour les marchés de Montréal et Québec s'il y avait un volume suffisant pouvant justifier l'envoi hebdomadaire d'un camion réfrigéré" dit-il.

Les myes sont surtout utilisées en potage avec des oignons émincés, du lait et des cubes de pommes de terre, alors que l'on déguste les bigorneaux ou bourgots sur des canapés avec de la bière ou encore au four dans un beurre persillé et ils constituent aussi une entrée très savoureuse.



Soupers-Super-Économiques

Chef Boy-ar-dee

De bonnes nouvelles pour les mamans. Maintenant Chef Boy-ar-dee offre des Soupers-super-économiques qui plairont à toute la famille et aideront le budget familial. Voici comment ça fonctionne. Servez un souper de délicieuses pâtes alimentaires en boîte Chef Boy-ar-dee... disons le Ravioli au Boeuf. Vous savez combien ils aiment tous ce bœuf juteux et nourrissant, les pâtes tendres et cette riche sauce tomate. Pour vous aider à leur servir ce délicieux plat au souper, profitez du Souper-super-économique

No 1. Découpez le coupon qui se trouve au bas de la page et recevez

une réduction de 25¢ sur le prix d'achat de deux boîtes de 15 onces au choix ou d'une boîte de 30 onces. C'est aussi simple que ça! Lorsque votre famille aura savouré ce bon et nourrissant souper de Ravioli au Boeuf,

vous êtes prêts pour le Souper-super-économique No 2. Faites-nous parvenir deux étiquettes de pâtes alimentaires en boîte Chef Boy-ar-dee et vous recevrez un bon de 90 cents. C'est bien ça.

Quatre-vingt-dix cents valable à l'achat de pâtes alimentaires en boîte. Postez vos étiquettes à:

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.



Souper-Super-Économique #1

Rabais de **25¢**

BON DE MAGASIN

Economisez 25 cents lors de votre prochain achat de deux boîtes de 15 onces ou d'une boîte de 30 onces de n'importe quelles pâtes alimentaires en boîte Chef Boy-ar-dee. AVIS AU DÉTAILLANT: Sur présentation de ce coupon par votre client lors de l'achat du produit spécifié, nous vous remboursons la valeur nominale du coupon plus les frais de manutention habituels. Une demande de remboursement pour toute autre raison pourrait constituer une fraude. Des factures prouvant l'achat au cours des 90 jours précédents d'une quantité de marchandise suffisante pour couvrir tous les coupons à rembourser devront être montrées sur demande. À défaut de cette preuve, nous nous réservons le droit d'annuler les coupons. Les coupons ne seront pas remboursés et seront considérés nuls s'ils sont présentés par l'entremise d'agences extérieures, de courtiers et d'autres personnes qui ne sont pas des distributeurs au détail de nos produits, sauf dans le cas où nous les avons autorisés à présenter nos coupons pour remboursement. Une fois qu'il a été soumis pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Valeur comptant de 1/10¢. Pour remboursement, postez à Canadian Home Products Ltd., C.P. 3000, Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, E2L 4L1. Cette offre est valable jusqu'au 30 septembre 1981.

COMMENT RECEVOIR VOTRE BON DE REMBOURSEMENT.

Recevez votre bon de remboursement de 90 cents valable lors de votre prochain achat de n'importe quelles pâtes alimentaires en boîte Chef Boy-ar-dee.

Vous n'avez qu'à poster deux étiquettes de boîtes de 15 onces ou une étiquette de boîte de 30 onces de n'importe quelles pâtes alimentaires Chef Boy-ar-dee ainsi que vos nom et adresse à:

Offre de remboursement de 90 cents Chef Boy-ar-dee, C.P. 9671, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8.

Cette offre est valable jusqu'au 30 septembre 1981.

Rabais de **90¢**

Souper-Super-Économique #2

Commencez à découper. Et à cuisiner. Et à profiter de Soupers-super-économiques.

SONDAGE: Etes-vous satisfait de votre auto?

Pour la deuxième année consécutive, Le Soleil invite ses lecteurs à collaborer à une enquête du Club automobile du Québec pour déterminer la qualité et le rendement des voitures qui circulent sur nos routes.

Les résultats du premier sondage publiés mercredi dernier dans cette page sont convaincants et il est permis d'attendre encore plus des prochaines étapes de cette recherche qui est menée, à compter de cette année, à la grandeur du Canada grâce à la collaboration des différents clubs automobile du pays.

Il est important de recueillir des données complètes sur le plus grand nombre de véhicules actuellement en service pour que ce travail, qui profitera essentiellement aux consommateurs, atteigne les objectifs poursuivis. C'est pourquoi, votre collaboration, chers lecteurs, est de nouveau requise.

A noter que le questionnaire s'adresse autant à ceux qui ont participé au sondage 1979 qu'à tous les autres automobilistes qui n'ont pas eu l'occasion de le faire.

Faites parvenir le questionnaire dûment rempli à l'adresse suivante:

**Sondage 1980
a/s Le Soleil
390, rue St-Vallier est
Québec G1K 7J6**

Les résultats de l'enquête seront publiés dans LE SOLEIL dès qu'ils seront disponibles. Merci à tous les participants et participantes.

A L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

Numéro	Origine
Q 1	Q 3
Région administrative	Marque/modèle

DESCRIPTION DU VEHICULE

Marque (ex. Chrysler, Chevrolet)

(1)

Modèle (ex. Newport, Bel Air)

(2)

Année-modèle (ex. 1976: 76)

(3) 19

Millage ou kilométrage actuel (exprimé au choix en milles ou en kilomètres)

(4) m (milles)

km (kilomètres)

Acheté

(5) ☐ 1 neuf

☐ 2 usagé ou démonstrateur

Acheté

(6) ☐ 1 d'un concessionnaire

☐ 2 d'un particulier

☐ 3 d'un marchand d'automobiles d'occasion

Nombre de mois d'usage depuis l'achat (ex. 3 ans et 2 mois: 38 mois)

(7)

Nombre de mois d'usage en 1980

(8)

Nombre de cylindres

(9) ☐ 1 4 cylindres

☐ 2 6 cylindres

☐ 3 8 cylindres

☐ 4 rotatif

☐ 5 autre

Cylindrée du moteur (exprimée au choix en po³, en cm³, ou en litres)

(10) 1 pouces cubes

2 centimètres cubes

3 litres

Turbocompression

(11) ☐ 1 oui

☐ 2 non

Transmission

(12) ☐ 1 automatique

☐ 2 semi-automatique

☐ 3 manuelle 3 vitesses

☐ 4 manuelle 4 vitesses

☐ 5 manuelle 5 vitesses

Carburant utilisé

(13) ☐ 1 régulier avec plomb

☐ 2 super avec plomb

☐ 3 régulier sans plomb

☐ 4 super sans plomb

☐ 5 diesel

Millage ou kilométrage annuel moyen (exprimé au choix en milles ou en km)

(14) m (milles)

km (kilomètres)

Consommation moyenne de carburant (exprimé au choix en milles au gallon ou en litres par 100 km)

(15) 1 milles au gallon

2 litres par 100 km

3 ne sait pas

Si, depuis que vous êtes en possession de ce véhicule, vous avez déjà connu des problèmes mécaniques sérieux en rapport avec les éléments mentionnés ci-dessous, cochez ☒ la case A. Si, de plus, le problème est survenu au cours de 1980, cochez également la case B.

INCLURE les réparations qui comportent le remplacement d'une ou de plusieurs pièces couvertes ou non par la garantie, mais EXCLURE les ajustements et les réparations résultant d'un accident.

1. Système de refroidissement

(16) radiateur

(17) raccords

(18) thermostat

(19) courroie du ventilateur

(20) pompe à eau

(21) autre ou non déterminé

2. Moteur

(22) tête de moteur (culasse)

(23) joint de culasse

(24) soupapes

(25) circulation d'huile (y compris les fuites)

(26) pistons, segments, et vilebrequin

(27) autre ou non déterminé

3. Carburateur et alimentation

(28) à injection?

(29) carburateur, commandes et contrôles

(30) pompe à essence ou à injection et tuyaux d'alimentation

(31) réservoir à essence

(32) autre ou non déterminé

4. Système d'allumage

(33) distributeur ou système électronique

(34) bobine d'allumage et filage

(35) injecteurs (s'il y a lieu)

(36) bougie incandescente (diesel)

(37) autre ou non déterminé

5. Système d'échappement

(38) avec convertisseur catalytique?

(39) silencieux

(40) tuyauterie

(41) catalyseur

(42) autre ou non déterminé

6. Rouage d'entraînement

(43) traction avant

(44) joints universels

(45) arbre d'entraînement

(46) cardans (traction avant)

(47) différentiel

(48) joints d'étanchéité

(49) autre ou non déterminé

7. a) Transmission automatique

(50) fuite d'huile

(51) boîte de vitesses

(52) levier de vitesses

(53) convertisseur

(54) autre ou non déterminé

7. b) Transmission manuelle

(55) fuite d'huile

(56) boîte de vitesses

(57) levier de vitesses

(58) embrayage (clutch)

(59) sélection ou synchronisation des vitesses

(60) autre ou non déterminé

8. Direction

(61) avec servodirection?

(62) rouage de direction, timonerie

(63) colonne et boîtier de direction

(64) autre ou non déterminé

9. Suspension et roues

(65) suspension, ressorts, amortisseurs

(66) moyeux et roulements

(67) alignement et équilibrage des roues (si plus d'une fois par année)

(68) autre ou non déterminé

10. Système de freinage

(69) avec servofrein?

(70) circuit hydraulique de freinage

(71) garnitures de freins (sauf pour l'entretien normal)

(72) tambours ou disques

(73) freins de stationnement

(74) éléments du servofrein

(75) autre ou non déterminé

11. Equipement électrique

(76) batterie

(77) démarreur (moteur ou câbles)

(78) génératrice (alternateur)

(79) filage

(80) autre ou non déterminé

12. Instruments et accessoires

(81) avec l'air climatisé?

(82) air climatisé

(83) essuie-glace et lave-glace

(84) phares et clignotants

(85) système de chauffage et de dégivrage

(86) témoins et instruments du tableau de bord

(87) autre ou non déterminé

13. Carrosserie

(88) Indépendamment de celui fait en usine, le véhicule a-t-il reçu un traitement antirouille?

oui, traitement conventionnel

oui, traitement à l'huile

oui, traitement à la graisse

(89) rouille de surface (peinture)

(90) rouille de perforations

(91) pièces chromées

(92) autre ou non déterminé

14. Habitable

(93) ceintures de sécurité

(94) mécanisme et verrouillage des portes du coffre et du capot

(95) garnitures intérieures et revêtement

(96) mécanismes des sièges et des fenêtres

(97) infiltrations d'eau

(98) autre ou non déterminé

15. Coûts et appréciation

Quel montant approximatif avez-vous déboursé en 1980 pour l'entretien et les réparations de ce véhicule? EXCLURE les dépenses d'essence, de pneus et le coût des réparations résultant d'un accident.

(99) \$

Quel montant avez-vous déboursé en 1980 pour l'achat de pneus?

(100) à neige?

réguliers

Compte tenu du prix d'achat et des coûts d'entretien et de réparations de ce véhicule, le jugez-vous:

(101) très satisfaisant?

modérément satisfaisant?

insatisfaisant?

Qui fait habituellement l'entretien de votre automobile?

(102) le concessionnaire?

une station-service?

vous-même?

Miracle Mart

Ces paletots et vestes vous protégeront efficacement du froid.



Rabais \$10
59⁹⁹



Notre bas prix courant
B.C.

64⁹⁹ ch.

Veste de duvet Utex pour porter à la ville comme à la campagne

Une veste pratique et ultra-chaude qui vous accompagnera au travail, au collège ou même sur les pentes de ski. Venez en choisir une, vous vous ferez plaisir de cet achat judicieux. Ton de havane seulement. Tailles 36-46. **Ord. 69.99**

Paletot de 40" de longueur en velours côtelé ou melton

Ce paletot vous rendra de bons services pour combattre le froid. Modèle de 40" de longueur en deux styles dans les tailles 36-46.
B. Le classique avec capuchon, pattes et anneaux. Confection de melton avec doublure à carreaux. Ton chamois ou marine.
C. Modèle en velours côtelé avec doublure chaude Sherpa et cabillots de bois. Gris fumée ou brun.

Rabais \$10
39⁹⁹

Veste chaude en imitation de peau de mouton

Vous serez fier de cette magnifique veste d'aspect peau de mouton véritable avec doublure de peluche Sherpa et glissière devant. Beige. Tailles 36-46. **Ord. 49.99**



Rabais \$10
29⁹⁹

Veste en nylon caoutchouté pour déjouer l'humidité

Une veste qui vous protégera du froid et de l'humidité. Confection de nylon caoutchouté en marine seulement. P.M.G.T.G. **Ord. 39.99**

Prix de solde et prix spéciaux en vigueur du mercredi 19 au samedi 22 novembre



4350, 1re Av.
Charlesbourg, Québec

Place Lebourgneuf
5500, boul. des Grands
Charlesbourg, Québec

Place Ste-Foy, 2440, boul. Laurier
Ste-Foy, Québec

OUVERT • LUNDI À MERCREDI 9h À 18h • JEUDI ET VENDREDI 9h À 21h • SAMEDI 9h À 17h

• MAXI DE COTE D'AMORTISSEMENT
• GARANTIE 3 ANS
• REMBOURSEMENT 100% SANS FRAIS

Les messages d'Irwin cessent à Télé 4 mais non à T.-R.

par Robert FLEURY

Depuis lundi, les messages de jouets du groupe Irwin, soit Kenner, Idéal et Irwin, ont cessé d'être diffusés durant les émissions pour enfants ainsi que l'annonçait la direction de Télé-Capitale la semaine dernière.

Le porte-parole de l'Association des consommateurs du Québec, Mme Maryse Azzaria, s'est dite très satisfaite de la décision de la station de mettre fin à cette réclame qui violait la loi 72 au chapitre de la publicité s'adressant aux enfants.

"Mais ça continue à Trois-Rivières et peut-être ailleurs" devait-elle dire au SOLEIL. La présidente de l'ACQ de Trois-Rivières, Mme Yolande Olsen devait confirmer que ses membres avaient noté la présence d'annonces du groupe Irwin durant les émissions pour enfants des deux stations privées, CHEM-TV, affilié au réseau TVA, et CKTM-TV, affilié à Radio-Canada.

Interrogé par LE SOLEIL, le directeur de la publicité de CKTM-TV s'est dit surpris que ces annonces passent lors d'émissions telles Bobino puisque les émissions réseaux de Radio-Canada contenaient des directives sévères interdisant la publicité à moins

évidemment de diffuser ces annonces avant et après ces émissions, ce qu'il devait vérifier.

De son côté, le directeur général de la station CHEM-TV qui appartient au groupe Pathonic Communications au même titre que CHLT-TV de Sherbrooke, a été informé de la situation hier et devait en parler à son bureau de direction demain. "Selon l'opinion de l'ACRTF (Association canadienne des radiotélédiffuseurs de langue française), c'est le manufacturier qui doit retirer sa publicité, ce n'est pas à nous à le faire". Le fait que Télé-Capitale décide unilatéralement de retirer la publicité compromettante pourrait toutefois les faire réviser leur position.

L'Association des consommateurs du Québec ne disposant pas de membres dans toutes les régions, ne peut contrôler comme telle la diffusion de ces messages partout en province. On ignore donc quelle est la situation à Saguenay, à Rimouski, Sherbrooke et dans le Bas-du-Fleuve, il ne semble pas que l'Office de la protection du consommateur dispose de l'équipement nécessaire pour exercer une surveillance électronique partout, malgré la présence de ses bureaux régionaux.

Joyeuses épargnes



Fabuleux tissus pour Les fêtes

VELVETINE IMPRIMÉE

115 cms de largeur

Tissu de 100% coton. Disponible dans une variété attrayante d'imprimés fleuris parfait pour jupes, ensembles et vestons pour les fêtes.

Reg. \$5.99 m.
SPECIAL 3⁹⁹ m.

VELOURS EXTENSIBLES

150 cms de largeur

Grand assortiment de couleurs à la mode pour votre garde-robe de Noël. Mélange de polyester et coton. Lavable à la machine pour entretien facile.

Reg. \$10.99 m.
SPECIAL 6⁹⁹ m.

IMPRIMÉS DE NOËL EN COTON

115 cms de largeur

Disponible dans de charmants motifs traditionnels des fêtes. Idéal pour nappes et serviettes. Mélange de coton et polyester. Lavable à la machine.

NOUVEAU BAS PRIX 2⁹⁹ m.

SUPER-SUEDE

150 cms de largeur

Tissu de superbe allure fait d'un mélange d'acétate et de nylon. Nouveaux tons en vogue pour robes et costumes. Facile d'entretien. Lavable à la machine.

Reg. \$6.99 m.
SPECIAL 4⁹⁹ m.

VELOURS "MATINEE"

105 cms de largeur

Tissu de 70% coton et 30% viscose. Disponible dans toutes vos teintes unies lavables pour tous vos ensembles de Noël favoris. Lavable à la machine pour entretien facile.

Reg. \$11.99 m.
SPECIAL 8⁹⁹ m.

MÉLANGES DE LAINE ITALIENNE PLAIDS ET UNIS

150 cms de largeur

Jupes et ensembles peuvent être étonnants lorsqu'ils sont faits de ce tissu mélange de laine, polyester et acrylic. Attrayant choix de couleurs et patrons.

Reg. \$9.99 m.
SPECIAL 6⁹⁹ m.

Harrison PRINCESSE

CENTRE D'ACHATS STE-FOY 656-1575
GALERIES CHARLESBOURG 626-7813
LES GALERIES CHAGNON 837-5837
LES GALERIES STE-ANNE 667-7181



Note de lecture

par Mario CAQUETTE

La première expérience sexuelle, du Dr Lionel Gendron. Editions de l'Homme, 195 p., \$5. Un achat valable. Le volume contient à la fin la définition d'un ensemble de termes relatifs à la sexualité (du genre de ceux qu'on cherche désespérément dans le dictionnaire...)



Vivre blessée, le drame de la mastectomie, de Ginette Greighton. Editions Québecor, \$6.95. Un achat valable. C'est l'autobiographie d'une femme qui a perdu un sein à la naissance et n'apprendra à vivre avec son handicap que beaucoup plus tard. LE SOLEIL fera parvenir son exemplaire du volume à la première association volontaire concernée qui en fera la demande.

Le guide de la future maman, de Denise Fabre (animatrice à la télévision française). Presses de la Renaissance. A conseiller. Les futures mères en quête d'information devraient résister à la tentation d'acheter ce volume. C'est une honte de vendre au Québec un volume conçu pour des Françaises.

Consumer Report Buying Guide Issue 1981, \$3.50. Évaluation de la performance d'automobiles, de téléviseurs, appareils stéréo, caméras, jumelles, petits et gros appareils ménagers de cuisine et buanderie, produits nettoyants et économiseurs d'énergie, peintures, établis et outils. Une bonne source d'information avant un achat important.

La cinquantaine épanouie, du Dr Henri Rosenbaum, Robert Laffont, collections Réponses-Santé, 260 p., \$21.40. Volume très cher et très technique. Le titre induit en erreur: il n'est pas question de cinquantaine épanouie mais des mille et un petits et gros problèmes qui accompagnent parfois la cinquantaine. Inutile de faire la dépense à moins d'être bourré de problèmes. Le volume pourrait intéresser néanmoins une association de l'âge d'or. Nous l'enverrons à la première qui nous contactera.

Le Brunch, de Pauline Langlais et Yolande Languirand. Editions Héritage, \$6.95. Il faut être fou ou folle des "brunch" pour investir dans ce volume de cuisine trop spécialisée, qui ne servira que pour les trop rares occasions où l'on aura le goût de recevoir en grand à l'heure du "brunch". Fort peu utile.

Corrosion: achetez ailleurs, dit Ouellet

OTTAWA (d'après PC) — Le ministre fédéral de la Consommation a signalé, lundi, qu'il était toujours possible d'acheter une voiture d'une autre compagnie, si on n'était pas satisfait de la garantie antirouille de trois ans de General Motors, Ford et Chrysler.

Ce serait, a noté M. André Ouellet, la meilleure façon de faire comprendre aux Trois Grands qu'il vaudrait mieux se plier au programme volontaire du gouvernement, qui demande une garantie de cinq ans.

Les seules voitures comportant une garantie de cinq ans sont fabriquées par American Motors et plusieurs compagnies étrangères, comme Datsun et Volkswagen.

À Place Ste-Foy on n'est jamais bien loin de sa voiture

Place Ste-Foy garantit 2794 espaces de stationnement réservés exclusivement pour sa clientèle.



PLACE
STE-FOY

DE NATURE

À VOUS PLAIRE



bloc-notes

par
Robert FLEURY

Nouveau gadget de Bell Canada

Bell Canada a dévoilé la semaine dernière un micro-ordinateur téléphonique que la société mettra à l'essai, durant six mois, dans la région de Bramalea, en Ontario. Ses nouveaux gadgets consistent en l'affichage de l'heure, il vous réveille au son du gazouillis des oiseaux et contient un fichier pour vos numéros personnels. On ne dit pas toutefois ce que fait le téléphone si les petits oiseaux ne réussissent pas à vous réveiller...

Une chaufferette jugée dangereuse

La Direction de la prévention des incendies du ministère des Affaires municipales avise les consommateurs de cesser d'utiliser les chaufferettes électriques portatives de marque Orli Mark III à boîtier blanc. Selon l'ACNOR, l'installation déficiente du thermostat de ces appareils serait une source de surchauffe dangereuse. Trois mille chaufferettes Mark III avaient été mises en circulation par Homerite qui les a rappelées mais il en resterait encore 800. Quatre incendies ont déjà été rapportés. On retourne la chaufferette à: Homerite Electrical, Division of Danbel Industries Inc., Toronto, M4M 2S1. La chaufferette est alors remplacée.



Edition améliorée

Si vous avez l'intention d'acheter un poêle à bois ou si vous avez des problèmes avec le vôtre, le Manuel de chauffage au bois vient de faire paraître sa troisième édition, revue et améliorée, comprenant la liste de la plupart des poêles que l'on trouve sur le marché et surtout un guide de dépannage de problèmes scientifiques. De nombreux diagrammes et croquis complètent les installations de poêles et de cheminées. Publié par le Centre rural de technologie appropriée du collège Algonquin, il coûte \$8.95. Il est en vente dans cer-

taines librairies. C'est ce qui existe de plus complet, en français, sur le marché.

Collège Algonquin
Centre rural de technologie appropriée
C.P. 260
Plantagenet, Ont.
K0B 1L0
Tél.: (613) 673-5353

Vielles impropres à la consommation

Les vaches malchanceuses ont eu le temps de ruminer leur malchance depuis la CECO, ce qui ne les empêche pas, à l'occasion, de se déguiser en beau boeuf rouge pour tromper les consommateurs: \$2,000 d'amende à André St-Pierre, de Saint-Félix de Kingsey, pour avoir vendu des viandes impropres à la consommation humaine, révèle le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Les Jato des Chutes, à Beauport, Quatre-Bourgeois et boulevard Nelson ont totalisé \$400 d'amende pour des emballages portant des indications trompeuses sur la date de conditionnement de leurs viandes. Alphondor Goulet, d'Armagh, et Edgar Goulet, de Garthby, ont dû payer \$250 d'amendes à cause d'antibiotiques dans le lait de leurs vaches, tandis que François Aubry, de Charlesbourg, a été éclopé de \$200 d'amende à cause de présence de sulfite dans son boeuf haché, une substance qui donne à la viande l'aspect de la fraîcheur sans pour autant empêcher les bactéries de se développer. Décidément, nos vaches ne jouent pas de chance!

Beaujolais nouveau dès vendredi

Prenez votre rang tout de suite, le Beaujolais nouveau est arrivé. Enfin, il sera là vendredi (et jeudi pour les journalistes qui n'ont pas besoin de faire la file). Le Beaujolais nouveau sera, au choix, du Paul Beaudet ou du Paul Bouchard Père & Fils, et le Côte du Rhône primeur viendra du Cellier des Dauphins, une coop de vignerons. Limite: six bouteilles par personne. (Le lendemain, il n'en reste jamais, même avant). On peut faire la queue vendredi matin à la Maison des vins de place Royale, à la succursale L'Ormière, à celle de Charlesbourg située sur le boulevard Henri-Bourassa, à Place Naville, à Place Kennedy de même qu'à La Malbaie. La récolte ayant été plus tardive qu'à l'accoutumée, cela explique le retard des arrivages par voie aérienne. En général, ce sont des vins sans prétention dont l'originalité est de paraître avant le temps, sans avoir le temps de mûrir. Mais attention, il y a un hic! Ils sont traités. Hic, hic, hic!

(Annonce)

Plan de Recette à domicile pour perdre la graisse disgracieuse

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe deux fois par jour et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas le moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne, si les livres et les poudres disgracieuses de graisse superflue ne semblent pas disparaître comme par magie — du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez la méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme la cellulite disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



La maison du tissu

où l'on trouve le plus grand choix de tissus de qualité au plus bas prix

Bouclair

LES 19, 20, 21 ET 22 NOVEMBRE

VALEUR INCROYABLE

dans les tissus

ACHATS UNIQUES

TOUS CES TISSUS SONT DE 150 cm DE LARGEUR. RATINE EXTENSIBLE UNIE OU A RAYURES, JACQUARD, MADRIGAL IMPRIME, JERSEY, GENRE TRICOT DE LAINE UNI, A CARREAUX ET MOTIFS DIVERS ET TISSUS D'ASPECT SUEDE.

VALEUR 9.99 m JUSQU'À: 3.99 m TANT QU'IL Y EN AURA!

3.99 m

LARGEUR: 150 cm

INTERLOCK
IMPRIME

100% polyester
Rég.: 3.99
Spéc.: 1.99 m

50%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

TRICOT LÉGER
POLYESTER

ultra-fin imprimé
Rég.: 3.99
Spéc.: 1.99 m

50%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

CHALLIS
IMPRIME

importation lavable
Valeur: 4.99
Spéc.: 2.49 m

50%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

LAINAGE
A MANTEAUX

carreaux, tweed, etc.
Rég.: 9.99
Spéc.: 4.99 m

50%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

GINGHAM
LEGER

a carreaux lavable
Rég.: 2.99
Spéc.: 1.99 m

33%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

COTON UNI
APPRET PERMANENT

lavable
Rég.: 2.99
Spéc.: 1.99 m

33%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

RECOUVREMENT
A CARREAUX

uni, et vinyle
Rég.: 9.00
Spéc.: 5.99 m

33%
DE RABAIS

LARGEUR: 115 cm

VINYLE
ASSORTIMENT

Rég.: 4.99
Spéc.: 2.99 m

40%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

LAINAGE
A CARREAUX, CHEVRONS

laine mélangée
Rég.: 7.99
Spéc.: 5.99 m

25%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

LAINAGE
MOTIFS VARIES

laine mélangée
Rég.: 5.99
Spéc.: 4.49 m

25%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

LAINAGE
IMPORTE

100% laine ou laine mélangée
De 14.99
A 19.99 m

25%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

FOURRURE
GENRE VISON, AGNEAU

endos en jersey
De 12.99
A 30.99 m

30%
DE RABAIS

LARGEUR: 90 cm

TERGAL
POUR TENTURES

motifs cornelli uni ou lin
De 12.99
A 15.99 m

25%
DE RABAIS

LARGEUR: 90 cm

CORDUROY
RAYURES MOYENNES

100% coton uni
Rég.: 4.99
Spéc.: 3.74 m

25%
DE RABAIS

LARGEUR: 115 cm

CORDUROY
COTON / POLYESTER

11 teintes unies
Rég.: 6.49
Spéc.: 5.19 m

20%
DE RABAIS

LARGEUR: 150 cm

RATINE
DE VELOURS

20 teintes unies
Rég.: 13.99
Spéc.: 10.49 m

25%
DE RABAIS

NOUVEAU SERVICE dans les draperies

des maintenant, faites confectionner vos tentures à l'un de nos deux magasins Bouclair

Bouclair toujours prêt à vous rendre service

VANIER

365, Soumande
(pres Fleur-de-Lys)
681-0644

SAINTE-FOY

2975, boul. Laurier
(à la sortie des deux ponts)
653-6780

DEVENIR ESTHETICIENNE!

Enfin la science de l'esthétique, l'art du maquillage, la beauté des ongles sont à votre portée, en étudiant à domicile, (avec session pratique).

L'ECOLE INTERNATIONALE EDITH SEREI

Vous offre l'opportunité d'apprendre chez vous, à votre propre rythme!!!

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT
Procurez-vous notre brochure gratuite

ECOLE INTERNATIONALE DE HAUTE ESTHETIQUE
EDITH SEREI INC.
Casier postal 730, Snowdon, Montreal, H3X 3X8

Nom
Adresse
Ville
Code postal
Téléphone

Étape comme École Privée sous l'Acte des Écoles de Vocations Privées de l'Ontario 1974
SC-19-11-80

Une idée-cadeau de bon goût.

LIQUEUR JANSEN
à la menthe et chocolat
SAQ 215



IGA

Boniprix

IGA



PÂTES ALIMENTAIRES
LANCIA
COUDES STIVALETTI
SPAGHETTI
SPAGHETTINI

1.18
Sac
1 kg

BOISSONS GAZEUSES

PURE SPRING OU CRUSH
BOUTEILLES CONSIGNÉES

Bouteille 750 ml

6/1.99

EAU MINÉRALE
GAZÉIFIÉE
MONTCLAIR

2/1.00
Bouteilles
750 ml

BISCUITS

LIDO
CARAMEL
MÉTÉO
ZEBRA - 340 g

99¢
Sac
400 g

GÂTEAUX

VACHON
1/2 LUNE
CARAMEL
CARRÉS FEUILLETÉS À LA GELÉE

1.19
Boîte
de 6

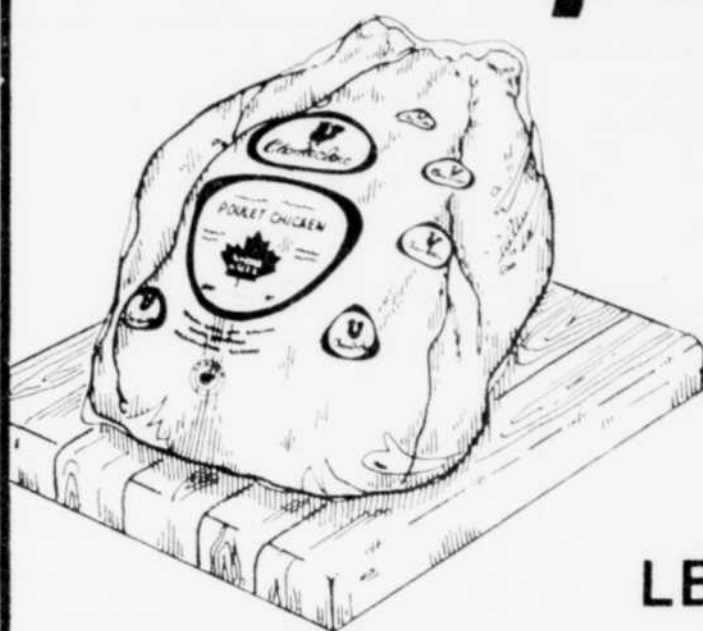
PÂTE DE TOMATES
BRAVO

3/1.00
Boîtes
5-1/2 oz

MARGARINE MOLLE
GOLDEN GIRL

68¢
Bol
1 lb

**Plus que
jamais,
du poulet
ça plaît!**



POULETS SURGELÉS
CANADA CATÉGORIE UTILITÉ
CHANTECLERC
3 A 4 LB

84¢
LB

POULETS FRAIS

CANADA
CATÉGORIE "A"
3 A 4 LB

98¢
LB

POULETS FRAIS

CANADA
CATÉGORIE "A"
5 A 7 LB

1.18
LB

**QUARTS DE POULET
FRAIS**

PORTION
DE LA CUISSE

1.08
LB

**QUARTS DE POULET
FRAIS**

PORTION
DE LA POITRINE
SANS AILE

1.48
LB

**JAMBON
DANS LA FESSE**

PRÊT À MANGER
PORTION DE LA CROUPE
DU BRISSON
ENVIRON 6 LB

1.28
LB



MARGARINE
GOLDEN GIRL
EMBALLAGE ALUMINIUM
Format 1 lb

2/1.00

FRITES SURGELÉES

JULIENNES
VALLEY FARMS

Sac 2 lb

3/1.00

JUS D'ORANGE
SURGELÉ
MINUTE MAID

79¢
Boîte
12-1/2 oz

GÂTEAU ÉTAGÉ
SURGELÉ
PEPPERIDGE
FARM

88¢
Boîte
13 oz

**PORTIONS DE FILET
EN PÂTE**
SURGELÉES
BLUE WATER

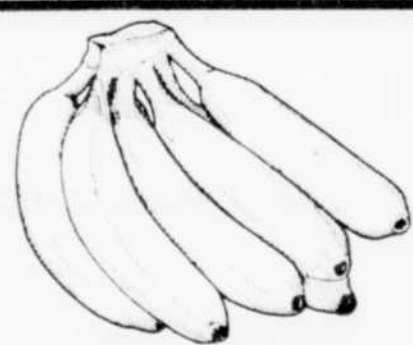
1.69
Format
12 oz

CROUSTILLES
IGA

69¢
Sac
200 g

EAU DE JAVEL
LA PARISIENNE

79¢
Format
128 oz



BANANES
GROS FRUITS

27¢
LB

Fruits et Légumes Frais

ANANAS
DÔLE
DE L'HONDURAS
GROSSEUR 12

99¢
CH.

ÉCHALOTES
DES ÉTATS-UNIS

2/45¢
Paq.

BROCOLI
DES ÉTATS-UNIS
GROSSEUR 18

87¢
CH.

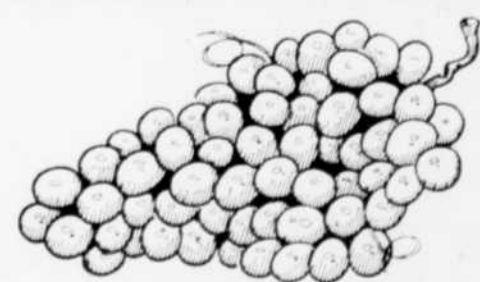
**ÉPINARDS
FRAIS**
DES ÉTATS-UNIS

59¢
Sac
10 oz

Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 novembre 1980. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

La grande collection de cartes-recettes McCall's
Procurez-vous cette semaine la Série 11, seulement \$1.00

Plus de renseignements à l'étalage McCall's de votre marché IGA/Boniprix.



RAISINS ROUGES
EMPEREUR
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1

69¢
LB

Consultez la circulaire hebdomadaire pour plus de spéciaux

225
NOTRE-DAME
DONNACONA

1580
ST-LOUIS
SILLERY, QUE.

378
RUE RACINE
LORETTEVILLE

3264
CHEMIN STE-FOY
STE-FOY

885
AV. ROYALE
BEAUPORT

135
DES CHÊNES OUEST
QUEBEC

3100
LAFOREST
STE-FOY

335
BOUL. WILFRID-HAMEL
VILLE VANIER

2480
CHEMIN STE-FOY
STE-FOY

Les p'tits trucs du consommateur

Sachez différencier tous vos oeufs...

Les oeufs qui sont placés dans le réfrigérateur peuvent prêter parfois à confusion, comment distinguer un oeuf cuit d'un oeuf ordinaire dans l'oeufrier? La meilleure façon de le faire, c'est d'ajouter du colorant alimentaire à l'eau, avant de faire bouillir vos oeufs. Mais il y en a une autre aussi facile: marquez les oeufs cuits durs à la craie ou au crayon de cire, avant de les ranger dans le réfrigérateur.

Par ailleurs, si vous voulez que le jaune reste bien centré dans la coque, remuez l'eau pendant qu'ils cuisent. Lorsque vous faites des oeufs en cocotte, cette suggestion est une nécessité.

En outre, lavez-vous les mains avant de faire ceci: si vous voulez que le jaune soit intact, quand il se sépare du blanc, cassez la coquille et laissez couler tout l'oeuf doucement dans le creux de votre main, suspendue au-dessus d'un petit bol. Le jaune restera dans la main et le blanc coulera dans le bol entre vos doigts.

Quand il s'agit de trancher des oeufs cuits durs, il faut éviter que le jaune ne s'effrite, on y parvient en trempant le couteau ou le coupe-oeuf dans l'eau avant de procéder. Ne jamais verser des oeufs crus ou des jaunes d'oeufs directement tout ensemble dans un mélange déjà chaud. Commencer par ajouter un peu du mélange chaud aux jaunes tout d'abord, en modifiant quelque peu la température des jaunes, vous les empêchez de figer, quand ils seront versés dans tout le mélange chaud.

Quant aux oeufs à la coquille fêlée, on peut encore les faire bouillir, si l'on prend soin d'abord

de les envelopper dans un papier d'aluminium, tortillé aux deux bouts.

Pour venir à la rescousse d'un oeuf qui craque durant la cuisson, versez du sel généreusement sur la fêlure, ce qui tend à la sceller et à contenir le blanc.

Pour faire des oeufs durs faciles à décoquiller, jetez l'eau chaude et remettez-les dans la marmite avec le couvercle dessus et secouez avec force. Les coquilles craqueront et si vous les passez sous l'eau froide, elles s'enlèveront sans difficultés.

Une autre manière d'enlever la coquille, c'est de commencer par la faire craquer. Insérez ensuite une petite cuiller mouillée entre la membrane de la coquille et l'oeuf et faites faire une rotation à la cuiller, autour de l'oeuf. Gardez toujours la cuiller mouillée pendant l'opération et tout se passera très bien.

Par ailleurs, les blancs d'oeuf battus seront plus stables, si vous ajoutez 1 cuiller à thé de crème de tartre à chaque tasse (7 ou 8 oeufs) de blancs d'oeufs.

Par contre, les blancs ne se battent pas bien, s'il reste la moindre parcelle de jaune. Alors pour enlever tous les jaunes parfaitement, utilisez une tige montée d'ouate (Q-tip).

Autre petit conseil, une cuiller à thé de vinaigre ajoutée à l'eau, aidera les blancs à se durcir sans s'étendre, lorsque vous faites des oeufs pochés.

Et pour avoir une omelette plus tendre, ajoutez une petite quantité d'eau au lieu de lait ou de crème à votre mélange. L'eau retarde la coagulation des jaunes, tandis que le lait ou la crème tendent à les durcir.



Une façon originale mais très efficace, semble-t-il, de séparer le blanc d'oeuf du jaune.

Peau de satin...



Satine, une nouvelle fleur de peau de la collection Chantelle. Disponible dans tous les bons magasins.

Chantelle
PARIS

SAINT-HILAIRE inc.
Distributeur exclusif au Canada
1100, Chemin du Golf, 4^{es} des Soeurs, Montréal, Québec H3E 1H4

Lits et parcs pour enfants

Les normes sévères n'ont pu empêcher la mort de 22 bébés

par André PREFONTAINE

OTTAWA (PC) — Les parents ne doivent pas commettre "l'erreur fatale" de choisir "avec insouciance" ou de ne pas entretenir correctement les berceaux, lits et parcs pour enfants.

Ce cri d'alarme a été lancé par le ministre fédéral de la Consommation et des Corporations, M. André Ouellet, qui, en donnant une conférence de presse devant un lit où un bébé a trouvé la mort récemment, a annoncé le début d'une vaste campagne de sensibilisation auprès des parents.

Même si le ministère de la Consommation et des Corporations a adopté des règlements très sévères pour garantir la sécurité des lits, berceaux et parcs, 22 enfants sont morts dans des lits mal entretenus ou non conformes aux normes. Ces décès, a noté le ministre Ouellet, sont attribuables toutefois à des lits fabriqués avant l'entrée en vigueur

des règlements et prêtés ou donnés par des parents ou amis ou tout simplement mal entretenus.

Les documents du ministère révèlent que six bébés sont morts étranglés lorsqu'ils sont tombés entre les lattes trop espacées — la norme dit pas plus de 60 mm ou 2 3/8 pouces et huit autres ont succombé à cause de lits mal entretenus ou brisés. Un autre s'est asphyxié en se prenant la tête entre le matelas trop petit et le côté du lit et trois bébés sont décédés à la suite de blessures subies lors de la chute en bas d'un lit endommagé à l'usage. Un autre s'est pendu avec un harnais servant à le retenir dans son lit.

Cette campagne de publicité, qui comprendra un message télévisé, des dépliants, un diaporama et des scènes d'information, doit débiter sous peu. Le ministre Ouellet a sollicité l'appui de ses homologues provinciaux pour en assurer le succès.



Le ministre Ouellet a donné sa conférence de presse devant un lit pour enfant jugé dangereux.

carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

ASSISTANT(E) DENTAIRE

Avec expérience, de préférence sur système COX. Salaire hebdomadaire de départ pour 26 heures de travail \$225.
Pour entrevue:
687-5210 687-5211
687-5212

COMMIS EN PHARMACIE (homme ou femme)

Pour aider le pharmacien dans les prescriptions. Expérience nécessaire. Pharmacie dans Charlevoix.
623-9883, 651-2557

SECRETAIRE demandé(e)

Pour entreprise en pleine expansion.
LIEU DE TRAVAIL: Ste-Foy
QUALIFICATIONS: Bilinguisme nécessaire, steno, dactylo. Nombreux avantages sociaux.
SALAIRE: Selon compétence.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Dépt 4436 — Le Soleil
390, St-Vallier est, Québec, Qué. G1K 7J6

SEMINAIRE ST-FRANÇOIS CAP-ROUGE PROFESSEUR D'ANGLAIS

Pour secondaire IV
du 24 novembre au 11 avril
Pour informations communiquer avec le Père Boulé à:
872-0459

INFIRMIERES(ERS)

Notre société est mandatée par plusieurs hôpitaux de la partie francophone de la Suisse de recruter le personnel suivant pour entrer en fonctions à partir du début janvier 1981 et dans les mois à suivre:

- Infirmière responsable du bloc opératoire
- Infirmières expérimentées en salle d'opération
- Infirmières expérimentées en soins intensifs
- Infirmières en soins généraux pour tous les départements (avec ou sans expérience)

Quatre semaines de vacances par année, 10 jours fériés.

Salaire en rapport avec l'expérience mais au moins \$1,550 par mois (1^{er} échelon).

Logement à disposition.

Si vous voulez profiter d'une année inoubliable en Suisse faites parvenir votre offre à:

Service de placement
EURO-CARE INC.
418, Sherbrooke est
Suite 34
Montréal, P.Q. H2L 1J6
M. Duncan Preece

L'IMMOBILIER VOUS COMBLERA... (séance d'informations)

Dans le cadre d'une expansion planifiée pour nos services immobiliers de Sainte-Foy, nous devons recruter un certain nombre de représentants.

Si vous avez déjà songé à une carrière dans l'immobilier sans avoir les aptitudes requises.

Si vous songez à entreprendre une nouvelle carrière enrichissante à tous les points de vue.

Enfin, si vous êtes simplement curieux(ses) d'en apprendre davantage sur le travail d'un agent immobilier, ses revenus, son entraînement, etc.

Nous vous invitons à vous présenter à l'adresse ci-dessus mentionnée, le mercredi 19 novembre, à 19h30.

Si vous ne pouvez vous y rendre, n'hésitez pas à communiquer avec le sousigné pour une rencontre à votre convenance.

Charles-A. Rodrigue
Directeur
2900, Chemin St-Louis
Ste-Foy
Tel.: 653-1236

FIDUCIE
PRET ET REVENU



SOCIÉTÉ DE
CARTOGRAPHIE
DU QUÉBEC

ARPENTEUR-GEOMETRE ou GEOMETRE

La Société de Cartographie du Québec est à la recherche d'un arpenteur-géomètre ou géomètre spécialisé en photogrammétrie et cartographie. (Le diplôme au niveau de la maîtrise est souhaité.)

La Société de Cartographie du Québec est en train de développer et de mettre au point une production de cartographie numérique. Le candidat sera appelé à travailler en équipe. Le traitement sera en fonction de la formation académique et de l'expérience pertinente.

Poste à Québec.

Adresser les candidatures avec curriculum vitae, avant le 1^{er} décembre 1980, à:

Monsieur Clovis Labrecque, a.g.
Directeur général et administrateur
Société de Cartographie du Québec
1650, rue Louis-Jetté
Québec
G1S 4W3

HERCULES CANADA LITEE, débute prochainement la production à sa nouvelle usine de film de polypropylène et est à la recherche de personnel d'entretien.

TECHNICIEN D'ENTRETIEN ELECTROTECHNIQUE
Candidats ayant de l'expérience en contrôle électrique et électronique. Moteurs AC et DC, contrôle de vitesse (SCR drive), contrôleur programmable. Ces postes comprennent le travail d'équipe et de jour.

Les qualifications requises sont: licence C. DEC en électricité ou instrumentation ou 5 ans d'expérience pertinente.

Les candidats intéressés au poste ci-haut mentionné sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

A l'attention du service du personnel



HERCULES CANADA LIMITEE / LIMITED
Boîte postale 120
Varenes, Québec, J0L 2P0

Représentant (Est du Québec)

Etes-vous intéressé à adopter un autre rythme de travail et à devenir représentant à plein temps? Si vous possédez de l'expérience en tant que gérant adjoint ou vendeur dans un magasin à rayons, vous êtes la personne que nous cherchons.

Notre agence représente quatre importantes compagnies dont les produits sont connus de presque tous les clients. Vous serez responsable des ventes et service auprès de cette clientèle. Vous devrez voyager à l'intérieur d'un territoire pouvant regrouper de 150 à 200 clients.

Un programme de formation, un excellent salaire et des commissions vous seront offerts.

Doué d'entrepreneur et possédant beaucoup d'initiative et d'ambition, vous irez de l'avant au sein d'une super-équipe de représentants. Vous devez posséder votre propre voiture et résider dans la région de Québec.

Veillez téléphoner au (514) 747-3106 afin de prendre rendez-vous. Les entrevues auront lieu à Québec dans la semaine du 24 novembre 1980.



COLLEGE DE LA REGION
DE L'AMIANTE
TECHNICIEN EN INFORMATIQUE

NATURE DU TRAVAIL:

Elaborer tout genre de programmes destinés au traitement de données par ordinateur à partir de systèmes dont le cadre général est établi par l'analyste en informatique.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Détenir un diplôme d'études collégiales en informatique ou
- Détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.
- Connaissance du langage de programmation et de contrôle (Cobol, assembleur, PL-1, OS-VS2JCL, MVS).

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL:

(établis selon la convention collective)
minimum: 8,44\$/heure
maximum: 12,96\$/heure

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae ACCOMPAGNE DES ATTESTATIONS PERTINENTES à l'adresse suivante au plus tard le 28 novembre 1980.

COLLEGE DE LA REGION DE L'AMIANTE
Direction des services au personnel
671, boul. Smith sud
Thetford-Mines, (QUEBEC) G6G 1N1

CHUS Le CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE est à la recherche d'un

Chef comptable

Description des tâches:
Sous l'autorité du Directeur des finances, coordonner et contrôler les activités relatives aux opérations comptables incluant la paie, les comptes à recevoir, les comptes à payer, les inventaires et autres opérations comptables.

Compétences requises:

- Membre d'une des associations suivantes: CA, CGA, RIA
- Diplôme universitaire de premier cycle
- Connaissance pratique de systèmes comptables automatisés
- Cinq ans d'expérience, dont deux de gestion de préférence dans le milieu hospitalier

Traitement:

Selon les échelles du ministère des Affaires sociales (classe 14) (\$25 650 à \$36 160)

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 1^{er} décembre 1980 à:

Directeur du personnel
CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE
DE SHERBROOKE
3001, 12^e Avenue nord
Sherbrooke, Québec J1H 5N4

Conseil national de recherches Canada National Research Council Canada

Technologue en physique Montréal

L'INSTITUT DE GENIE DES MATERIAUX du Conseil national de recherches, situé à Montréal, a besoin d'un technologue en physique pour conduire sous la supervision de chercheurs ou d'agents techniques seniors, des projets de R et D impliquant la technologie des matériaux, particulièrement dans le secteur propriétés physiques. Le candidat devra pouvoir utiliser une gamme importante de techniques variant de la technologie des procédés à la caractérisation et à l'observation. La conception et la construction de modèles et de prototypes seront souvent partie intégrante des projets R et D.

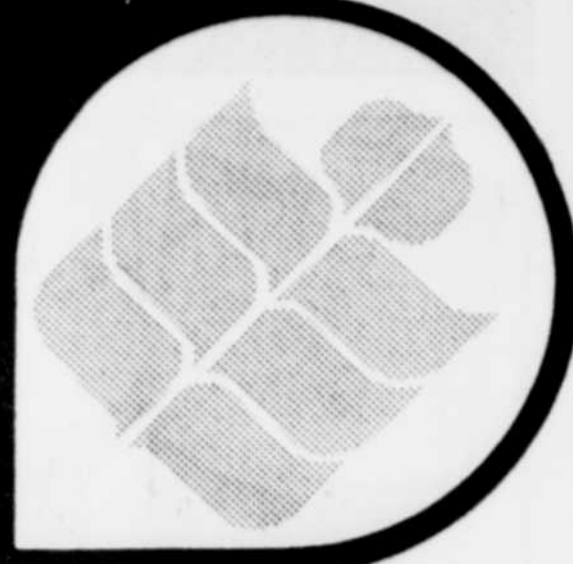
Diplôme d'études collégiales ou d'un institut de technologie avec spécialisation en technologie physique. Une expérience d'au moins deux ans dans un laboratoire de recherche serait souhaitable.

Traitement: sera en fonction de la formation et de l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum vitae complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence IGM-325Q.

CNRC

provibec



NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

PRIX EN VIGUEUR DU 19 AU 22 NOVEMBRE 1980

FESSE DE JAMBON CUIT

avec os, dégraissée, découennée
Prêt à servir
Partie de la croupe

1 28
la lb

PORC HACHÉ

Frais ou
décongelé
la lb

1 38



JARRET DE PORC
Frais ou congelé
la lb

.58

QUART DE FESSE
DE JAMBON
Avec os
Prêt à servir
la lb

1 38

PIZZA GARNIE
Zoom
format de 4x4

2 38

BACON TRANCÉ
Provigo
500 g

1 48



ORANGES OUTSPAN

Grosceur 112
Provenance de L'Afrique du Sud
la douzaine



1 29

POMMES CORTLAND
Provenance du Québec
Canada de Fantaisie
emballage de 5 lb

1 39

OIGNONS JAUNES
Provenance du Québec
Canada no 1
emballage de 5 lb

1 09

GERMES DE HARICOTS
MUNGO
Provenance du Québec
emballage de 1 lb

.55

BETTERAVES
Provenance du Québec
Canada no 1
emballage de 2 lb

.59

CAFÉ INSTANTANÉ

Chase & Sanborn
bocal de 10 oz

4 77

BOISSON

FBI, saveurs variées
bocal de 64 oz

.93

JUS DE LÉGUMES

V-8

boîte de 48 oz

.93

JUS D'ORANGE

surgelé, Provigo
boîte de 12 1/2 oz

.73

MÉLANGE À GÂTEAU

de Campagne, Duncan Hines
boîte de 520 g

.93

GÂTEAU AUX FRUITS FRAIS

Provigo
emballage de 1 lb

1 29



JUS DE RAISIN
surgelé, Sunny
boîte de 12,5 oz

.69

OLIVES FARCIES
manzanilla, Coronation
bocal de 15 oz

1 79

GRAINS DE CHOCOLAT
Baker, semi-sucrés
emballage de 12 oz

1 97

NETTOYEUR POUR
TOILETTE
Dainty Bowl
contenant de 12 oz

.99

MARGARINE DURE
Provigo
emballage de 1 lb

.65

SAUCE À LA VIANDE
Kraft
bocal de 24 oz

1 19

BISCUITS
Montmagny, petit beurre
ou lunch sandwich
emballage de 350 g

1 19

CIRE LIQUIDE
Clair
contenant de 750 ml

2 97

MARGARINE MOLLE
Crémex
contenant de 2 lb

1 43

MÉLANGE
pour croûte de tarte
Robin Hood
boîte de 19 oz

1 07

TIRE STE-CATHERINE
Montmagny
emballage de 400 g

1 29

MOUSSE À BAIN
Mr Bubble
bouteille de 500 ml

1 69

CÉRÉALE MIXTE
Heinz, pour bébés
boîte de 19 oz

1 77

GARNITURE POUR
TARTES
Vachon, bleuets
boîte de 540 ml

1 37

NOURRITURE
POUR CHIENS
Dr. Ballard's
saveurs variées
boîte de 25 oz

.59

TAMPONS
Playtex, réguliers ou super
désodorisants
boîte de 30

3 49

POIS VERTS
Value, réguliers
boîte de 19 oz

.39

BICARBONATE DE
SOUDE
Cow Brand
boîte de 500 g

.55

DÉTERSIF
Bleu, Jet
emballage de 2 kg

2 47

SIROP
Buckley
bouteille de 100 ml

1 19

SOUPE
Campbell, consommé
boîte de 10 oz

.41

SAUCE
Tabasco
bouteille de 2 oz

.79

DÉTURGENT LIQUIDE
Palmolive, pour la vaisselle
contenant de 1,5 litre

3 15

SEL ENO
régulier
bouteille de 100 g

1 53

RASOIR
Bic
5 pour

.79

CRÈME GLACÉE
Laval, saveurs variées
contenant de 2 litres

2 59

CONCOURS
CHIN-CHIN!
DU 29 SEPT. AU 22 NOV.

À GAGNER
7000 ENSEMBLES
DE 6 VERRES À VIN
5000 BOUTEILLES
DE VIN
provibec

Chaque achat donne droit
à un bulletin de participation
CHIN-CHIN!



FARINE
tout usage
Five Roses 3.5 kilos

\$2.29



**BETTERAVES
MARINÉES**
Habitant bocal 24 oz

.79



**MOUCHOIRS
DE PAPIER**
couleurs assorties
Scott bte 200 (2 épaisseurs)

.68

ÉPICIERS UNIS

CASINO

BISCUITS

\$1.39

Petit Beurre ou Thé
Viau
bte 700 g

**BREUVAGES
DE FRUITS**

.89

assortis
F.B.I.
bocal 64 oz

MAÏS

EN GRAINS
de fantaisie Niblets
bte 12 oz
EN CRÈME
de fantaisie Niblets
bte 14 oz

2/.89

**PÂTES
ALIMENTAIRES**

spaghetti/
spaghettini/
macaroni coupé
Catelli
bte 1 kilo

\$1.29

**KETCHUP
AUX TOMATES**

Heinz
bout. 1.25 litre

\$1.89

CHOCOLAT CHAUD

instantané
Nestlé bte 454 g

1.99

SAUCE À LA VIANDE

pour spaghetti
Catelli
bte 28 oz

1.39

CAROTTES TRANCHÉES

choix idéal
bte 19 oz

.39

BEURRE D'ARACHIDES

cremeux ou croquant
Kraft bocal 750 g

2.29

POUDING

prêt-à-servir
saveurs assorties Nestlé bte 15 oz

.59

EAU DE JAVEL

concentre Lavo 128 oz

.99

OIGNONS SUCRÉS

ou Petits Gherkins
Coronation bocal 12 oz

1.29

CROÛTES À TARTES

Robin Hood 19 oz

.99

GÂTEAUX

assortis Stuart bte familiale

.89

SOUPES

pois ou légumes Habitant bte 14 oz

.42

CONFITURES

fraises ou framboises
La Maisonnée bocal 500 ml

1.49

SAVON DE TOILETTE

format personnel Lux pqt 3

1.19

MARGARINE DURE

Miracle pqt 2 livres

2.09

OLIVES FARCIES

Manzanilla
Mc Larens bocal 15 oz

1.89

SIROP D'ÉRABLE PUR

Citadelle bout. 375 ml

2.39

TIRE

Ste-Catherine Viau cello 225 g

.89

NOURRITURE POUR CHATS

saveurs assorties
Pamper bte 6 1/2 oz

3/.89

PAPIER DE TOILETTE

couleurs assorties
Cottonelle pqt 4 rlx

1.39

HUILE D'ARACHIDES

Planters bout. 1 litre

3.29

COUCHES

premier pas Pampers pqt 24

4.59

BRETZELS

bâtons ou tournes
Capt Bonsel bte 225 g

.69

CAFÉ FILTRE

Melitta bte 1 livre

4.49

FILTRE

pour cafetière no 6 Melitta pqt 40

1.19

451, 3e Rue, Port-Alfred
Galeries de La Chaudière, Ste-Marie-de-Beauce
1140, avenue du Palais, St-Joseph-de-Beauce
Centre d'Achats Le Village, Baie St-Paul
Centre d'Achats Place Charlevoix, La Malbaie
131, rue St-Jean-Baptiste, Bic
Place du Havre, Chandler
616, rue Blondeau, St-Pascal-de-Kamouraska

170, route 138, Neuville
11, avenue Laflamme, Pont-Rouge
332, 2e Avenue, Portneuf Ville
St-Aubert, Cte L'Islet
Marché Georges Lévesque, Bonaventure
222, 2e Avenue, St-Georges-de-Beauce
59, rue Hôtel de Ville, Rivière-du-Loup

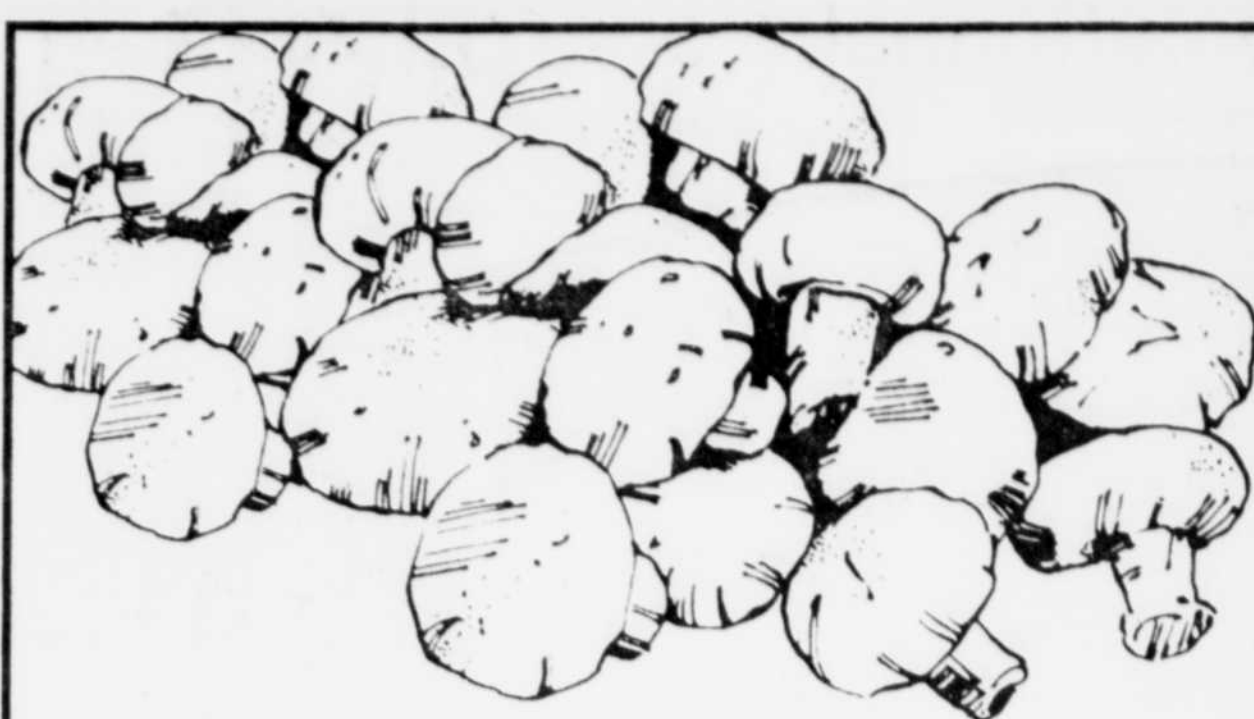
Centre commercial Black Lake, Black Lake
Supermarché Nicolet, Galeries Nicolet, Nicolet
122, rue Boulet, Montmagny
511, boul. La Naudière, Ste-Anne-de-la-Pérade
4904, boul. Fossambault, Ste-Catherine
Centre d'Achats Témis, Cabano



RÔTI DE PALETTE

\$1.34

boeuf Canada
catégorie «A»
la livre



CHAMPIGNONS

.88

variété blancs
légumes frais
du Québec
cont. 1 chop.
chaque

**C'EST MON BON, BON...
BON MARCHÉ!**

ROSBIF

de côtes croisées
la livre

\$1.88

TOMATES ROUGES

légumes frais de la Floride
Canada no 1 calibre 6 - 6 la livre

.48

BOEUF HACHÉ

ordinaire
la livre

\$1.58

BACON TRANCHÉ

Taillefer
pqt 500 g

\$1.78

ORANGES À JUS

fruits frais
de la Floride
nouvelle récolte
sac 5 lb
chaque

\$1.39

ANANAS FRAIS

fruits importés
calibre 12
chaque

.89

1/2 SOC DE PORC FUMÉ

(midget)
env. 2 1/2 livres
Taillefer
la livre

\$1.98

CRETONS

Taillefer
cont. 300 g

\$1.49

MAÏS SUR ÉPIS

légumes frais
de la Floride
Canada no 1
pqt 5

.95

ÉPINARDS LAVÉS

légumes frais
des États-Unis
sac 10 oz
chaque

.68

ESSUIE-TOUIT

couleurs assorties Viva pqt 2 rlx

1.49

BASE POUR SOUPES

concentré du Chef
poulet/boeuf bte 16 oz

1.89

PÂTE DENTIFRICE

rouge/vert
Close-Up tube 100 ml

1.14

DÉTERGENT LIQUIDE

a vaisselle Sunlight 1.5 litre

2.39

DÉTERSIF EN POUDRE

Sunlight 4.8 kilos

6.59

SCWEPES

saveurs assorties bout. 750 ml

.39

FILETS DE POISSON

sauce aux champignons
High Liner bte 14 oz

2.09

SUPER FRITES

régulières Mc Cain sac 2 livres

1.05

FONDUE AU HOMARD

Grand Gourmet 250 g

1.89

FILET DE SOLE

surgelé individuelle F.P. 600 g

3.39

LONGUETTES CROUSTILLANTES

Blue Water
bte 10 oz

1.79

LONGUETTES FARCIES

CREVETTES
Blue Water 10 oz

1.79

**la
chanson
d'ici**

Procurez-vous un microsillon des plus belles
«CHANSONS D'ICI» de vos auteurs-compositeurs
et interprètes
préférés. **\$6.99**

A PARTIR DE **\$6.99** chaque album simple

«La Chanson d'ici» Nom de l'interprète

Lundi _____
Mardi _____
Mercredi _____
Jeudi _____
Vendredi _____
Nom _____
Adresse _____
Tel. _____

Courez la chance de
gagner cinq microsillons de
«LA CHANSON D'ICI» offerts
par votre station locale. À chaque jour de la semaine, votre station
de radio vous fera entendre un des dix interprètes de
«La Chanson d'ici». Découpez le coupon de participation et
conservez-le. Notez le nom de l'interprète du concours «La
Chanson d'ici» à chaque jour de la semaine, inscrivez-y vos noms,
adresse et numéro de téléphone.
Postez-le à votre station de radio.



2136,
chemin Ste-Foy
Québec
G1V 1R8

771, avenue Royale, Beauport
58, rue Seigneuriale, Beauport
480, boul. Rochette, Beauport
3098, avenue Royale, Giffard
2314, avenue Royale, Courville

2445, chemin St-Louis, Sillery
1370, chemin Ste-Foy, Ste-Foy
3245, 1ère Avenue, Québec
1050, avenue Larue, Villeneuve

1900, 9e Avenue, Charny
171, rue St-Georges, Lévis
1300, 1ère Avenue, St-Rédempteur
270, de l'Eglise, Notre-Dame-des-Laurentides

LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 22 NOVEMBRE 1980.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

Un pur document de propagande révolutionnaire anarchisante

par Louis-Guy LEMIEUX

AVOIR 16 ANS, drame social écrit et réalisé par Jean-Pierre Lefebvre. Scén.: Lefebvre et Claude Paquette. Phot.: Guy Dufaux. Mus.: Gilles Bellemare, Alain Lamontagne, Paul Piché. Mont.: Marguerite Duparc. Int.: Yves Benoit, Aubert Palascio, Louise Choquette, Lise L'Heureux.

Qu'il est triste Lefebvre au temps d'une certaine jeunesse morte, morte-vivante! Qu'il est brillant, mais plate, mais plat, le cinéaste!

Comment peut-on aujourd'hui, alors que ça urge dans les écoles du Québec, se servir des "enfants des normes", des adolescents des "polyvalentes", pour exécuter un exercice de style qui ne risquera jamais de toucher ceux à qui ce cinéma devrait d'abord s'adresser? Comment peut-on faire encore un film pour les petits copains intellectuels de la pel-

licule et les maniaques des festivals d'"art et d'essai"? Comment un film peut-il distiller autant d'ambiguïtés et provoquer de fausses questions et de réponses équivoques en deux (longues) heures.

Le film "Avoir 16 ans" du réalisateur Jean-Pierre Lefebvre (l'éternel petit Godard du cinéma québécois) était présenté en première, hier soir, au cinéma Cartier. Comme ce fut le cas à l'Outremont, à Montréal, le film était suivi d'un débat ou discussion dirigé habilement par l'animatrice professionnelle France Capistran.

Lefebvre est parti, dit la publicité du film, des chiffres suivants: le vandalisme étudiant fait pour \$2 millions de dégâts, chaque année, dans les écoles secondaires publiques du Québec; 10 étudiants sur 2.000 font des tentatives de suicide; 45 pour 100 des élèves abandonnent avant la fin de leur secondaire.

Tragique bilan. Qui sont les responsables? L'univers proprement carcéral de ces bâtisses laides, froides, trop grosses, inhumaines? Les réformes pédagogiques imposées à toute allure? Les enseignants démissionnaires ou trop sévères? Les commissions scolaires retardataires? Les parents dépassés par ce qu'il est devenu d'appeler le conflit des générations et le jargon des fonctionnaires? Les étudiants eux-mêmes?

Le réalisateur est parti d'un fait divers réel auquel a été mêlé son fils adolescent. Il a été choqué par l'incertitude des parents: une polyvalente a été victime de vandalisme avec bombe et slogans révolutionnaires. Six élèves sont arrêtés "illégalement" et l'un d'eux est envoyé quelques semaines dans une institution psychiatrique, avec l'accord des parents.

Lefebvre a écrit au sujet de son film: "Nous avons eu ce désir d'universaliser, de rendre intemporel notre sujet, en gardant la stricte substance morale et idéologique. Jamais il ne fut question de prendre parti pour ou contre, de défendre ou d'inquiéter."

Plus simplement, le réalisateur n'a pas voulu provoquer une réflexion sur la délinquance juvénile (ce que la majorité des intervenants à la discussion décousue d'hier ont carrément oublié de voir) mais bien plutôt sur la subversion. Le droit des adolescents à la dissidence. Le droit et même le devoir à la contestation du système avec le droit au recours à la violence pour se faire entendre. Le cinéaste fait des références nostalgiques grosses comme ça à la "bel-époque" du FLQ, ses bombes et ses oeuvres.

Pourquoi ne pas le dire clairement: le film de Lefebvre est un pur document de propagande révolutionnaire anarchisante style "kill your mother, burn your school...". Un gars a le droit d'avoir des idées et d'essayer de les vendre habilement au cinéma.

Ce qu'un gars n'a pas le droit de faire, surtout pas au cinéma, c'est de faire bailler d'ennui le cinéophile qui a essayé ses lunettes avant d'entrer au cinéma. C'est de tenter de vendre une viande avariée, machée et remachée, sous étiquette "Approuvée Québec". C'est de jouer au "camarade vitamine" alors qu'il ne pourrait même plus entrer dans un tube d'aspirine.

Le propos de Jean-Pierre Lefebvre se voulait grand et généreux. Il s'avère, à l'usage, étriqué et tendancieux.

La subvention permet d'offrir des billets à prix abordable



Martine Corriveau théâtre

Comment se fait-il qu'au Québec — comme dans la plupart des pays du monde — le théâtre a besoin d'être aidé par l'État pour fonctionner? Comment se fait-il qu'il ne puisse pas être "rentable"?

La notion de "rentabilité" fausse le problème au départ, il faudrait plutôt parler d'"autosuffisance". Or, pour se suffire à lui-même, un produit, qu'il soit artistique ou autre, doit être vendu à des prix qui correspondent aux coûts de production.

Certaines entreprises théâtrales, au Québec, atteignent l'autosuffisance: la plupart des théâtres d'été sont dans cette situation, mais ils y arrivent au prix d'une extrême prudence d'un marketing avec lequel tout le monde n'est pas toujours d'accord.

Il y a aussi le Théâtre des Variétés de Gilles Lalitippe, à Montréal, et on a connu l'aventure rentable, celle-là, de "La cage aux folles". Dans ce dernier cas, le prix des billets reflétait les coûts de production et se vendaient à \$16, on misait sur une vedette, Réal Giguère, et sur une comédie légère ayant bénéficié de toute la publicité d'un succès européen à la scène et d'une réussite internationale au cinéma.

En plus de créer des emplois qui évitent à ceux qui les occupent d'avoir à compter sur l'assurance-chômage et le bien-être social pour survivre, s'ils veulent oeuvrer dans le métier pour lequel ils ont fait des études, les subventions permettent donc de maintenir, à des prix abordables pour le salarié moyen, le billet permettant d'assister aux productions théâtrales des compagnies qui en bénéficient.

Pour couper au plus court, la subvention, c'est ce qui fait la différence entre "La cage aux folles" à \$16 et "Macho Man", "Chers nous autres" ou "Ben voyons donc ma tante", où les risques encourus sont importants, accessibles avec un billet payé \$5.

Stratford et son festival menacés

La population de la petite ville d'été de Stratford vit actuellement des moments difficiles. Le célèbre Festival de théâtre qui s'y déroule annuellement est en danger à la suite d'une décision de son conseil d'administration. La semaine dernière, en recevant les prévisions budgétaires pour la saison prochaine, le conseil décidait de congédier les quatre artistes qui avaient accepté de remplacer le Britannique Robin Phillips à la direction artistique du festival, et engageait un autre Britannique, de grande réputation, John Dexter, pour les remplacer et préparer un nouveau projet de saison.

Or, du côté anglophone, le milieu artistique est devenu très sensible aux "importations" qui viennent remplir des postes que des Canadiens pourraient occuper. On a donc protesté et le gouvernement d'Ottawa, qui subventionne le festival, devra décider s'il accordera un permis de travail à M. Dexter.

Avant cela, le ministre veut s'assurer qu'il n'y a pas, au Canada, d'homme de théâtre compétent pour diriger Stratford. Pendant ce temps, Bruce Swerdfager, un des administrateurs du festival depuis 14 ans, a décidé d'accepter la direction générale du Texas Theatre Center, à Dallas au Texas. "Si personne, ici, ne croit à notre compétence, nous n'avons pas le choix, si l'on veut travailler dans les arts, il faut se chercher du travail ailleurs."

Pour la ville de Stratford, le problème est sérieux. Tout retard dans la décision de la programmation de l'an prochain risque de compromettre la saison et d'obliger le festival à annuler toutes ses activités. Cela signifierait pour la municipalité, la disparition d'une industrie touristique qui, chaque année, lui rapporte quelque \$30 millions.



Richard Curnock et Pat Galloway dans une production du Festival de Stratford, dont la prochaine saison risque d'être annulée

22 au 27 août, sous le thème, cette fois-ci du "Théâtre pour enfants et l'école l'école". Sept groupes québécois et trois de l'extérieur du Québec participent aux rencontres, ateliers et spectacles prévus. Ceux qui voudraient y inscrire une production doivent le faire le plus rapidement possible auprès de Louis Lahaye ou Hélène Dumas, au Festival de théâtre pour enfants, Association québécoise du jeune théâtre, 952 Cherrier, Montréal (H2L 1H7); tél.: (514) 526-0175. Les sélections devront pouvoir être faites avant la mi-mars.

Le Sakatou au travail

Le Sakatou, dont on a beaucoup parlé dernièrement, vient de recevoir une subvention de \$2.500 de Proviso qui semble prendre l'équipe au sérieux plus que les Affaires culturelles.

La troupe vient de compléter ses effectifs qui comprennent cette année, pour la demi-saison à laquelle les événements l'ont finalement contrainte, outre les permanents Jean-Pierre Roy et Marie-Claude Bhéer, Louis Hudon, à la musique et à la régie, Gaetan Côté, Marie-Claude Gagnon et Hélène Ouellet.

La production qui parle de "santé par la prévention", s'adressera aux écoliers du premier cycle (4 à 8 ans).

L'Estéque en tournée

Le Théâtre de l'Estéque, de Beauceville, tourne avec succès dans la Beauce, avec la dernière pièce d'Aurèle Jacob, "Le miracle beauceron". L'itinéraire des représentations se lit actuellement comme suit: Saint-Simon le 19 novembre; Saint-Gédéon, le 20; Saint-Honoré, le 22; Sainte-Justine, le 23; Saint-Zacharie, le 26 et Saint-Victor, le 30. La troupe fera relâche du 15 décembre au 15 janvier et reprendra la tournée hors de la région de La Chaudière, par la suite.

Le Petit Dérangement

À Québec, Charlesbourg, plus précisément, Le Petit Dérangement entend le 21 novembre, une série de représentations d'un texte inédit de l'un de ses membres, Daniel Duchesneau, "La guerre des coeurs" sera présentée les 21, 22, 23, 28, 29 et 30 novembre ainsi que les 5, 6 et 7 décembre, au Centre culturel de Charlesbourg.

Menaces de grève

Côté québécois, le milieu théâtral n'est pas non plus à l'abri de tout danger. En effet, suite au refus de l'Association des directeurs de théâtre d'accéder à la proposition de l'Union des artistes concernant les compagnies dites "autogérées", une menace de grève plane sur la deuxième partie de la saison théâtrale professionnelle.

Le comité exécutif de l'union ayant reçu un mandat de grève, des débrayages ont été prévus, à moins de développements dans ces négociations, pour les 11, 18, 23, 24, 25, 29, 30 et 31 janvier ainsi que les 1, 4, 5, 6, 7 et 8 février prochain.

Les membres de l'union oeuvrant dans des groupes qui s'administrent selon la formule "d'autogestion", refusent toute juridiction de l'Association des directeurs de théâtre. Les artisans de théâtre qui travaillent en autogestion s'entendent généralement entre eux sur leurs conditions de travail et de rémunération. Constituant ce qu'on appelle "le jeune théâtre", ces artistes ont fait exploser les cadres traditionnels de la pratique théâtrale et trouvé dans cette formule de fonctionnement, un remède temporaire au chômage dans leur sphère d'activité.

Théâtre pour enfants

Le septième Festival de théâtre pour enfants aura lieu l'an prochain encore, à Montréal, du

LES CINÉMAS FRANCE FILM

LA BANQUIÈRE ROMY SCHNEIDER
HORAIRE: LA BANQUIÈRE: 1.30 - 3.45 - 6.05 - 8.25

Clint Eastwood
4 coups de magnum
HORAIRE: 1.30 - 3.45 - 6.05 - 8.25

Le Pigalle ouverture 18h00 hres
du lundi au jeudi inclus.

Joseph, comment es-tu mort?
HORAIRE: L'ENFANT: 1.25 - 5.05 - 8.45. L'ARGENT: 3.10 - 6.55

Une Maison Très Fréquentée
HORAIRE: BOUCHE: 2.45 - 5.45 - 8.55. UNE MAISON: 1.30 - 4.25 - 7.30

AVOIR 16 ANS

UN FILM DE JEAN-PIERRE LEFEBVRE
MUSIQUE PAUL PICHE
ALAIN LAMONTAGNE GILLES BELLEMARE
SCOPE COULEUR
DISTRIBUTION PARIMAG
PRODUIT AVEC LE CONCOURS FINANCIER DE L'INSTITUT QUÉBÉCOIS DU CINÉMA

Le poster du film "Avoir 16 ans" de Jean-Pierre Lefebvre à l'affiche du cinéma Cartier.

CINÉMAS UNIS
votre guide des meilleurs films

LOUIS DE FUNES
L'AVARE
HORAIRE: 18h45 et 21h00

La Cage aux Folles
HORAIRE: 19h15 et 21h00

c'est pas moi, c'est lui
HORAIRE: 19h et 21h

MAISON GAUCHE
HORAIRE: 19h15 et 21h00

GAGNANT "PREMIER PRIX" MOSCOW
Le Christ s'est arrêté à EBOLI
HORAIRE: 18h et 20h45

L'AFFAIRE COFFIN
HORAIRE: 19h et 21h

BOLIDES HURLANTS
HORAIRE: 18h15 et 21h25

ODEON
FERMÉ AUJOURD'HUI...
pour installation d'un nouveau système de son.
DOLBY STEREO
Réouverture DEMAIN!
Le DAUPHIN

BELMONDO
Le Guignolo
HORAIRE: 19h15 et 21h00

FRONTENAC 2
HORAIRE: 19h15 et 21h00

FRONTENAC 1
HORAIRE: 18h30, 19h00, 21h20

L'AGENCE DE LA PEUR
HORAIRE: 19h15 et 21h00

AU GRAND SALON FERNANDO
(Restaurant Au Vieux Québec)
66, rue St-Louis
Réservations: 647-9319

EN VEDETTE dès DEMAIN!

CARLOS RAMIREZ

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche et lundi.
2 spectacles chaque soir, 22h30 et minuit trente.
Dimanche après-midi, amateurs à 15h, suivi du spectacle à 18h.
2e spectacle à 22h30.

Lundi un spectacle, entrée gratuite à 22h30.
Entrée gratuite pour tous les clients du restaurant.

où aller à Québec

théâtre

LE FANTÔME un texte de Pierre Power par le Théâtre du Gros Mécano. Pièce pour les écoliers du deuxième cycle, tous les matins, jeu à 9h30 et 13h45. Salle Octave-Cremazie du Grand Théâtre de Québec. Réservations: 694-0181. Jusqu'au 11 déc.

MACHO, MACHO MAN de Jean-Pierre Bergeron, mise en scène de Germain Houde qui en est aussi la seule et unique vedette. Théâtre du Vieux-Québec, 30 rue St-André, 20h30. Adm. \$5 et \$6 le sam. Billets en vente TVA, Annexe, 1049 rue St-Jean et Coop UL. Jusqu'au 23 nov.

BEN VOYONS DONC, MA TANTE, mise en scène de Marie Laberge, écrit et joué par Micheline Bernard, Joanne Emond, Ginette Guay. Théâtre de La Bordée, 1091 1/2 rue St-Jean, du mer au dim. à 20h30. Billets en vente à Musique d'Auteuil, 1095 rue St-Jean. Réservations: 694-9631, après 18h. Jusqu'au 7 déc.

CHERS NOUS AUTRES, spectacle théâtral et musical par le Théâtre Repère et La Commune à Marie, avec Jacques Lessard, Jacqueline Parry, Irène Roy, Denis Bernard, Camil Bergeron et Michel Nadeau. Théâtre du Petit-Champplain, 68 rue Petit-Champplain, à 20h30. Réservations: 692-3094, après 18h. Jusqu'au 22 nov.

OH QUAND J'ENTENDS CHANTER, comédie d'Alan Ayckbourn, mise en scène par Guillermo de Andrea avec Pierrette Robitaille, Rémy Girard, Diane Juby, Pierre Brisset des Nos, Denise Verville et Jacques-Henri Gagnon. Salle Octave-Cremazie du Grand Théâtre de Québec, du mar. au sam. Adm. \$7 et \$9 le sam. et âge d'or \$5 et \$7 le sam. Relâche dim. et lun. Jusqu'au 6 déc.

TROIS PETITS TOURS, de Michel Tremblay, avec Janine Angers, Manon Valois, Michel Morency et André Lachance. Salle du Grand Théâtre à 12h10 tous les jours, sauf les sam. et dim. Adm. \$3. Jusqu'au 3 déc.

musique

OSQ Direction PIERO GAMBA. Soliste: LEON BATES, pianiste. Salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec, 20h30.

DISCO-CLUB

LE MERCREDI ET JEUDI

"MUSIQUE CANADIENNE ET WESTERN"

DANSE avec Les R'VENANTS

550, de la Couronne
Tél. 524-2040

Je suis différente des autres femmes!

Je suis une "Call Girl" De Luxe!

l'Immortale

avec STEVE LANGE, THÉS ZOUFRA, ANNE MARIE, ANNE MARIE, CATHIE LEBLANC

réalisé par JACQUES LEBLANC

2e film:

"ELSA, la louve de Stilberg"

(Dès 13h30 aux 2 cinémas)

MIDI-MINUIT
252, St-Joseph tél. 522-2828

STE-FOY 2
PLACE STE-FOY, 692-0592

ANGÈLE ARSENAULT

une présentation de Les productions Platine inc.

les 22 et 23 novembre à 20h30

Postes de vente:
Aux guichets du Grand Théâtre et dans les marchés PROVOUD (L'Ass. de Neuchâtel (Place de l'Oratoire), Villeneuve (boulevard des Châli), Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges)

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131

spectacles

PAUL ET PAUL, Institut canadien, 42 rue St-André, du mer au dim. 20h30. Jusqu'au 30.

cinéma

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la rive sud.

—Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.

—Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

—Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

BOITE À FILM: La montagne sacrée (4), 19h15. El Topo (3), 21h15. 18 ans. \$3. \$1 âge d'or.

CANADIEN: C'est pas moi, c'est lui (4), 19h. Tous. \$3.75. \$3.14-17 ans. \$1.50 moins de 14 ans. \$1 âge d'or.

CANADIENNE: Les risques à courir (-), 19h45. L'agence de la peur (5), 18h15. 21h30. 14 ans. \$3.75. \$2.75 14-17 ans. \$1.25 âge d'or.

CAPITOL: Bolides hurlants (4), 18h15. 21h25. Horrible carnage (-), 19h45. 18 ans. \$3.75. \$1 âge d'or.

CARTIER: Avoir 16 ans (4), 19h. Tous. \$2.50. \$1.25 âge d'or et moins de 14 ans.

CINEMA DE PARIS: Salle 1: La banquière (4), 13h30. 15h45. 18h05. 20h25. Tous. \$4. Salle 2: L'enfant du diable (4), 13h25. 17h05. 20h45. L'argent de la banque (-), 15h10. 18h55. 14 ans. \$4. Salle 3: Bouche gourmande (-), 14h45. 17h45. 20h55. Une maison très fréquentée (-), 13h30. 16h25. 19h30. 18 ans. \$4.

EMPIRE: L'avare (4), 18h45. 21h. Tous. \$3.75. \$3.14-17 ans. \$1.50 moins de 14 ans. \$1 âge d'or.

THÉÂTRE REPÈRE

La Commune à Marie présentent

Chers nous autres

4 DERNIÈRES représentations

Spectacle théâtral et musical souriant.

avec Jacques Lessard, Jacqueline Parry, Irène Roy, Denis Bernard, Camil Bergeron, Michel Nadeau, musique Bernard Bonnier, chorégraphie Lucie Pelletier, direction de production Caroline Lepage, mise en scène Jacques Lessard, collaboration littéraire André Jean.

Au Théâtre Petit-Champplain
68, Petit-Champplain
Réservations: 692-3094 à 20h30

18 ANS

Je suis différente des autres femmes!

Je suis une "Call Girl" De Luxe!

l'Immortale

avec STEVE LANGE, THÉS ZOUFRA, ANNE MARIE, ANNE MARIE, CATHIE LEBLANC

réalisé par JACQUES LEBLANC

"ELSA, la louve de Stilberg"

(Dès 13h30 aux 2 cinémas)

MIDI-MINUIT
252, St-Joseph tél. 522-2828

STE-FOY 2
PLACE STE-FOY, 692-0592

ANGÈLE ARSENAULT

une présentation de Les productions Platine inc.

les 22 et 23 novembre à 20h30

Postes de vente:
Aux guichets du Grand Théâtre et dans les marchés PROVOUD (L'Ass. de Neuchâtel (Place de l'Oratoire), Villeneuve (boulevard des Châli), Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges)

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131

LIDO: Les filles du régiment (6), 19h30. Les chiens chauds (6), 21h10. 18 ans.

MIDI-MINUIT: L'immortale (-), 13h30. 16h35. 19h40. Elsa, la louve de Stilberg (-), 15h. 18h10. 21h15. 18 ans. \$3.75. \$1 âge d'or.

ODEON: Dauphin: Que le spectacle commence (3), 14h. 16h30. 19h. 21h20. 14 ans. \$3.75. \$2.75 14-17 ans. \$1.25 âge d'or. Frontenac: 2. Trois réservations en Java (-), 12h30. 16h10. 19h55. Le guignolo (5), 14h10. 17h50. 21h30. Tous. \$3.75. \$2.75 14-17 ans. \$1.50 moins de 14 ans. \$1.25 âge d'or.

PIGALLE: Ceinture noire (5), 18h15. L'inspecteur Harry (-), 19h50. A coup de magnum (-), 21h30. 18 ans. \$3.75. \$1.50 âge d'or.

PLACE QUEBEC: Salle 1: L'affaire Coffin (4), 19h. 21h. Tous. \$3.75. \$3.14-17 ans. \$1.50 moins de 14 ans. \$1 âge d'or. Salle 2: Le Christ s'est arrêté à Eboli (2), 18h. 20h45. Tous. \$3.75. \$3.14-17 ans. \$1.50 moins de 14 ans. \$1 âge d'or.

SAINT-FOY: Salle 1: La dernière maison sur la gauche (6), 13h10. 18h30. 21h45. Obsession charnelle (-), 13h30. 16h45. 20h. 18 ans. \$3.75. \$1 âge d'or. Salle 2: L'immortale (-), 15h. 18h15. 21h25. Elsa la louve de Stilberg (-), 13h30. 16h40. 19h50. 18 ans. \$3.75. \$1 âge d'or. Salle 3: La cage aux folles (5), 13h15. 17h20. 21h25. Retour (3), 15h. 19h05. 14 ans. \$3.75. \$3.14-17 ans. \$1 âge d'or.

SEMAINE DU PATRIMOINE (Pare Cartier-Brébeuf): Films sur les grands explorateurs (-), 19h30. (Institut canadien, 42 rue St-André): Portrait d'une ville — Québec 1900 (-), Le Québec vu par Cartier-Bresson (-), Québec (-), Québec, the City of Storied Streets (-), Promenade dans le Québec (-).

Vous pouvez envoyer vos communications à l'adresse suivante:

Où aller à Québec
Le Soleil Limitée
390, rue St-Vallier est
Québec, G1K 7J6
ou téléphoner à
Lise Desjardins
au numéro 647-3489

THÉÂTRE DE LA BORDEE

BEN VOYONS DONC MA TANTE!

Mise en scène MARIE LABERGE avec JOANNE EMOND, MICHELINE BERNARD et GINETTE GUAY

Reservations: 694-9631

Choi de Jm

Billets chez Musique d'Auteuil

Les Productions LA PLEINE LUNE présentent

VENDREDI 5 DECEMBRE à 20h30

sylvain lelièvre

à l'Auditorium CEGEP LIMOILLOU
1300, 8e Avenue

Billets:
Balcon: 5.50\$ Parterre: 6.50\$ En vente à la Coop. du Cégep Limoilou à l'Annexe, rue St-Jean, au Royaume du Disque, Place Quatre-Bourgeois et Galerie Charlesbourg

Choi de Jm

Une collaboration

KEBEC SPEC — GUY LATRAVERSE

MUSIQUE KASMA — CERRY PLAMONDON

ALAIN MORISOD

SWEET PEOPLE

LES CRÉATEURS DE: LE LAC DE COME, PERCÉ, ET LES OISEAUX CHANTAIENT, BELINDA

11 DEC. 20h30
12 DEC. 20h30
13 DEC. 18h30

BILLET EN VENTE DES MAINTENANT

Sur disques KOSMOS

PALAIS MONTCALM

Léo Munger ne pourra donner son spectacle à Montréal



La fermeture de l'Atelier Continu sera coûteuse pour Léo Munger.

par Jacques SAMSON

Le service de prévention des incendies de la ville de Montréal a ordonné la fermeture du théâtre l'Atelier Continu, pour des raisons de sécurité. Cette décision joue contre Léo Munger qui devait présenter son spectacle "Cri du cœur" dans cette salle, à compter de ce soir et jusqu'au 30 novembre.

Selon le capitaine Lalonde du service de prévention des incendies de la métropole, les inspecteurs ont procédé à la fermeture des lieux à la suite d'une plainte. Le théâtre n'avait pas de permis du service de prévention et il y avait un nombre insuffisant d'issues pour assurer une évacuation rapide des lieux en cas de sinistre. "Quand le théâtre se sera conformé aux exigences du service des incendies et qu'il aura obtenu son permis, il pourra rouvrir ses portes", affirme le capitaine Lalonde.

Le service de prévention des incendies de la ville de Montréal procède régulièrement aux inspections des endroits publics pour vérifier si on respecte toutes les normes de sécurité. Pour ce qui est des théâtres et des cabarets, les inspecteurs font des tournées de vérification tous les vendredis soirs. Selon le capitaine Lalonde, il est très rare que les salles de spectacles ne répondent pas aux normes.

A Québec par exemple, pour

opérer un théâtre, il faut pas moins de 14 permis de services divers de la ville et du gouvernement. Ces permis vont de celui de vendre de l'alcool jusqu'à celui du service de prévention des incendies, en passant par celui d'afficher.

Décision coûteuse

La décision de fermer l'Atelier Continu est très coûteuse pour Léo Munger, qui, au cours des dernières semaines, a investi énormément d'argent en publicité et en préparation pour présenter aux Montréalais son hommage à Piaf.

Pour le moment, il n'est pas question de présenter le spectacle dans une autre salle à Montréal. Il n'y en a pas de disponibles.

Un peu plus tôt, dans sa campagne publicitaire, Léo Munger avait connu des ennuis avec un autre service de la ville de Montréal. Le poseur d'affiches s'était vu interdire d'afficher le "poster" du spectacle.

Des spectacles à Québec

Les Montréalais seront privés de ce spectacle qui a valu tant d'éloges à Léo Munger autant du public que de la presse en général, mais les Québécois auront le plaisir d'assister à des représentations supplémentaires au Petit-Champplain, du 25 au 30 novembre.

Frank Furtado présente

GERMAIN HOUE

MACHO MAGOMAN

Jean-Pierre Bergeron

Une remarquable performance

Marine R. Corbeil (Le Soleil 14 nov. 1980)

10 DECEMBRE

Une collaboration

Choi de Jm

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131

LES CORPS ÉROTIQUES: un art d'aimer

Changement de dates

la conférence audio-visuelle du Dr Jean-Yves Desjardins prévue pour les 20-21-22-23-26-27-28 novembre est reportée aux 15-16-17-18-21-22-23 janvier

Pour échange ou remboursement:

a) guichets ouverts de 19h00 à 21h30 les soirs des représentations prévues de novembre

b) guichets ouverts de 13h00 à 17h00 les jours des représentations de janvier

PALAIS MONTCALM 975, Place d'Youville 694-6219

NOËL DES ARTISANS

A la Vieille Maison des Jésuites

2320, chemin du Foulon, Sillery

Du 21 novembre au 21 décembre

EXPOSITION-CADEAUX

Pour la Noël, pourquoi pas un cadeau créé par nous!...

Peinture, tapisserie, tissage, poterie, vêtements, cuir, émaux sur cuivre, batik, photographie, sculpture, bois ouvré, etc.

OUVERT: tous les jours de 13 à 17 h. mercredi jeudi - vendredi jusqu'à 21 h.

TEL.: 653-4776

L'Association des créateurs et artisans de Sillery

CE SOIR à 20h30

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Concert "Joseph Vézina" et "En bonne compagnie"

Piero Gamba chef d'orchestre

Leon Bates pianiste

Les Grands Concerts Seagram

au programme: WEINZWEIG Edge of the World GERSHWIN Concerto en fa RIMSKY-KORSAKOV Sheherazade

Billets: 6,60\$ à 16,40\$

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131

DUCEPPE

Présente

BROUÉ

La pièce la plus drôle depuis 2 ans!

De Claude Meunier, Jean-Pierre-Plante, Louis Saia, Francine Ruel et Voyagements

Mise en scène: Voyagements

Avec: Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier

Costumes: François Laplante, Décors: Denis Rousseau, Eclairages: Luc Prairie

MOLSON

Une journée dans la vie d'une taverne!

11 - 12 - 13 décembre à 20h30
Billets: 6\$. 7\$. 8\$. 9\$

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131

Postes de vente:
Aux guichets du Grand Théâtre et dans les marchés PROVOUD (L'Ass. de Neuchâtel (Place de l'Oratoire), Villeneuve (boulevard des Châli), Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges), L'Ass. de Lévis (rue St-Georges)

Paul et Paul s'en vient...

SUPPLÉMENTAIRES

4, 5 et 6 DÉCEMBRE

PALAIS MONTCALM

Billets en vente maintenant aux guichets du Palais Montcalm

13 novembre

À l'INSTITUT CANADIEN

Présenté par BEAUBEC en collaboration avec le magazine CROC

Débat sur la Constitution et Assemblée nationale sur le 11



Yves Bernier
radio-télévision

Tous les abonnés du câble, à Québec et sur la Rive-Sud, pourront suivre les délibérations du comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution canadienne au cours des trois prochaines semaines.

Après avoir compris l'importance de ce débat pour l'ensemble des citoyens, Inter-Vision Inc., nouveau programmeur des 30 canaux du câble a en effet décidé hier matin de distribuer le signal des Communautés transmises par le satellite Anik A, non seulement sur le câble-sélecteur, à la position habituelle des débats de l'Assemblée nationale, mais également à la position 11, sur le service de base.

Depuis l'entrée en fonction des 30 canaux, cette position est réservée à un guide horaire local, mais déjà vendredi dernier, à la suite des pressions venant de différents milieux, Inter-Vision avait décidé de ramener sur cette position les débats de l'Assemblée nationale qui se retrouvaient à la position 22, avec câble-sélecteur.

La semaine dernière, le programmeur aurait pu faire la même chose pour les émissions spéciales sur le périple de Voyager I près de Saturne, et qui nous parvenaient aussi par satellite sur la position 21.

Cette fois-ci, Inter-Vision Inc. a compris nettement l'intérêt public du débat sur la Constitution.

Depuis un mois, une campagne intensive est en cours à Télévision nationale (Vidéotron) Ltée, pour suggérer "fortement" aux abonnés de louer ou s'équiper autrement d'un câble-sélecteur pour bénéficier des 30 canaux qui coûtent de toute façon \$1 de plus par mois, à ce moment-ci.

Pour le moment, à peine 20 pour 100 des abonnés ont leur appareil et la compagnie ne pourrait pas tous les installer en même temps.

Donc, pour la durée des travaux du comité spécial mixte, les abonnés du câble pourront en suivre les délibérations sur le canal de base 11. Tant que le nombre de câble-sélecteurs ne sera pas suffisant, on continuera également à transmettre les débats de l'Assemblée nationale aux deux positions 11 et 22.

Horaires de comités

L'horaire de diffusion des délibérations du comité spécial mixte est le suivant, pour cette semaine.

Aujourd'hui: 20h à 22h: en direct.

Jeu: 9h30 à 12h30: en direct.

18h à 20h: différé de l'après-midi.

22h30 à 00h30: différé de la soirée.

Vendredi: 9h30 à 11h: en direct.

Lundi: 22h30 à 00h30: différé de la soirée.

Léo jugée cavalierement

Sans mentionner de noms, certaines "jeunes découvertes" qui ont eu leur moment de gloire à l'émission de "Michel Jamin" valaient tout au plus une place de candidat dans les concours d'amateurs des "Tannants".

Mais Léo Munger, que de plus en plus de Québécois apprécient pour son talent original de chanteur, n'était pas assez bon pour faire l'émission cette semaine.

Elle a fait "Midi Plus" et "L'ami Boulanger", à la télévision et la radio de Radio-Canada, mais elle ne serait pas assez bonne pour Télé-Métropole.

C'est ce que la recherchiste de l'émission de Jamin a répondu à l'attachée de presse de Léo, à qui Radio-Canada (Québec) vient d'ailleurs de confier l'animation de quatre demi-heures de variétés.

Parce qu'elle ne travaille pas avec des feuilles de musique, comme font beaucoup d'artistes, on lui a demandé de faire parvenir au directeur musical, Jacques Laflèche et au réalisateur une cassette de ce qu'elle fait.

La première cassette était "très mauvaise", lui a-t-on répondu. Après une seconde cassette, on lui a répondu que le réalisateur n'avait pas plus aimé cela et que son rendez-vous pour l'émission était annulé.

Le tour de chant monté par Léo Munger, "Cri du cœur", est un hommage à Edith Piaf, et elle a fait une cinquantaine de représentations de son spectacle, à guichet fermé, à Québec.

Sans autre commentaire.

Le stress augmente à la position 15

La courbe de stress des abonnés du câble qui ont le câble-sélecteur a monté en flèche de-

puis deux semaines à cause de la position 15, le canal spécialisé de jeux assistés par ordinateur.

Ce problème est causé essentiellement par les chiffres 670-9065, le seul numéro de téléphone disponible pour rejoindre l'ordinateur et jouer aux jeux offerts quotidiennement.

Dans une semaine, 35 jeux différents sont disponibles, mais la ligne téléphonique, elle, ne l'est jamais. Etant donné que pour jouer il faut utiliser le téléphone à boutons poussoirs, et qu'un seul abonné à la fois peut être en ligne avec l'ordinateur, imaginez la tension créée par le signal "occupé" que nous donne toujours le téléphone.

D'ici quelque temps, il est dans l'intention du télé-distributeur de diviser son territoire en cinq secteurs où chacun aura son numéro de téléphone distinct et un signal différent, permettant ainsi à cinq personnes à la fois de jouer, mais pour le moment, c'est à s'arracher les cheveux.

Les jeux électroniques ne sont pas la fin du monde, mais la nouveauté fait que beaucoup d'abonnés veulent "essayer ça" tout de suite.

Pour vérifier l'intérêt du public, quelques employés de la compagnie se sont relayés à des heures différentes durant une nuit pour composer le numéro. Peine perdue, même à 4h du matin, ils n'ont jamais été capables d'avoir la ligne.

À plusieurs reprises, à des intervalles et des heures différentes, j'ai moi aussi tenté l'expérience. "Bip, bip, bip", la ligne est toujours occupée.

Y a-t-il quelque chose de plus frustrant que d'obtenir constamment un signal engagé? Que ce soit dans un service public ou pour les jeux électroniques, c'est pareil.

Si la situation n'est pas corrigée bientôt, le fournisseur risque de se développer de nouveaux ennemis, car c'est bien beau aiguiser l'appétit d'un client avec des gadgets intéressants, mais si on ne lui donne pas les moyens de pouvoir s'en servir, la réaction négative pourrait être très néfaste.

Ceci vaut aussi pour d'autres offres de service faites avec l'entrée en fonction de la foule de nouveaux canaux.

Le président de la nouvelle compagnie, M. André Chagnon, parle constamment d'accessibilité. Le service avant tout, se définit comme objectif.

Dans le cas des jeux assistés par ordinateur, la notion d'ac-

cessibilité est primordiale, et dans la structure présente, elle n'existe pas.

voir et entendre

Une soirée pas mal chargée mais qui ne débute réellement qu'à 20h. C'est tout d'abord, à la CBC (câble 3, canal 5), **THE NATURE OF THINGS**. Seconde partie du voyage de David Suzuki en Chine.

Suzuki nous emmène chez des scientifiques, des médecins, des ingénieurs dans leurs laboratoires et leurs maisons, et apprend d'eux comment ils se sont débrouillés, ont souffert pendant l'une des périodes les plus tumultueuses de l'histoire.

Puis, on verra les Chinois au travail, comment ils vivent et se détendent.

À la même heure, à Radio-Québec (câble 8, canal 15), **DROIT DE PAROLE**. Ce soir, "notre sécurité est-elle menacée à cause du problème des urgences dans les hôpitaux?"

Puis à 21h, à Radio-Canada (câble 6, canal 11), **LES 36 CORDES**, le nouveau jeu télévisé avec une vedette et sa personnalité. Cette semaine, Jean-Guy Moreau.

En même temps, deuxième **DOSSIER MEDICAL** à Radio-Québec. On y aborde le problème du cancer.

Finalement, à 22h, deux bonnes émissions divertissantes, l'excellente série dramatique, **QUINCY, M.E.**, au réseau NBC (câble 17 et canal 5). Cette série avec Jack Klugman est à la fois éducative (médecine légale) et humoristique.

Par ailleurs, au réseau CTV (câble et canal 12), le pianiste humoriste **VICTOR BERGE IN CONCERT**. Jeudi, à 14h30, au réseau TVA (câble 2, canal 4), **JEANETTE VEUT SAVOIR**. "Le pour et le contre de l'euthanasie".

À la radio

20h: CBV-FM (95.3) **LES GRANDS CONCERTS** présentent le pianiste André Laplante dans un concert enregistré à la salle Claude-Champagne, de Montréal. Sonate, H.52 (Haydn), Sonate no 2 (Chopin), "Gaspard de la nuit" (Ravel), etc., jeudi, CBV-AM (980), Angèle Arsenault est l'invitée aux **APRÈS-MIDI DE RICHARD JOUBERT**. À 15h.

Un chef, un pianiste, deux débuts

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC — Chef invité: Piero Gamba. Soliste: Leon Bates, pianiste. Programme "Edge of the World" de John Weinzweig; Concerto pour piano en fa de Gershwin; "Schéhérazade" de Rimsky-Korsakov. À la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre, hier. Le concert est répété ce soir au même endroit.

Par le contenu de son programme, le concert d'hier (répété ce soir) de l'OSQ pourrait très bien s'inscrire dans ceux que l'on désigne de "populaire". On n'a plus tellement l'habitude en effet de voir réunis le "Concerto en fa" de Gershwin et "Schéhérazade" de Rimsky-Korsakov aux grandes auditions symphoniques. C'était pourtant les deux œuvres avec lesquelles le chef d'origine italienne Piero Gamba et le pianiste américain Leon Bates ont fait leurs débuts à Québec.

La présence du Rimsky-Korsakov s'explique mieux. Après l'avoir négligé pendant un certain temps, les chefs se sont repris d'affection pour cette partition luxueuse, qui leur permet autant qu'à l'orchestre de briller. Quant au Gershwin, que l'OSQ avait présenté voilà cinq ans à peine (avec Lorin Hollander), son retour paraissait pour le moins hâtif.

Chef de grande expérience — il dirige depuis son tout jeune âge —, aux gestes courts et précis, Gamba sait manifestement ce qu'il désire et attend d'un orchestre. Et il l'obtient. Son attention se porte surtout sur la recherche d'une sonorité ronde et chaude, et sur un grand souci du détail, qui correspond à un travail minutieux avec les musiciens.

La présentation de la Suite symphonique "Schéhérazade" a paru par moments un peu calculée pour une œuvre qui coule d'une telle abondance musicale. Comme si la mise au point n'en avait pas encore été entièrement assimilée et que les membres de l'OSQ, attentifs et prêts à

l'effort comme on ne les trouve pas toujours, poursuivaient encore le processus de l'interprétation proprement dite.

Tous les solos destinés au cor, à la flûte, au hautbois, à la clarinette, au basson, au violoncelle, ont été très bien joués, et Malcolm Lowe, à qui revenait d'évoquer le personnage ayant donné son titre à l'œuvre, a fait "chanter" son violon avec sensibilité.

Intéressante, bien "caractérisée", vivante, cette exécution de l'OSQ et de Piero Gamba de la partition de Rimsky-Korsakov devrait gagner en générosité ce soir (tous les éléments sont là pour y arriver); et peut-être aussi en sensualité.

Je plains et j'en veux à la fois aux pianistes qui mettent tant d'heures à étudier, à mémoriser, à tenter de donner un certain sens au "Concerto en fa" de Gershwin. Cette création, bourrée de formules, n'apparaît guère autre chose qu'un sous-produit, du sous-Rachmaninov qui aurait fait quelques emprunts au jazz et qui serait dépourvu de ses substantielles et souvent éblouissantes parties solistes que le compositeur russe a léguées à ses collègues.

À Leon Bates, un jeune pianiste américain, revenait la tâche de faire vivre ce Concerto. Il l'a joué très correctement mais avec une sonorité assez terne et sans lui apporter un rythme très incisif, particulièrement dans l'Allegro agitato final. Pendant ce temps, Gamba confierait à l'orchestre une présence presque trop constante par rapport au soliste.

Le concert a commencé, comme il se doit presque, avec une œuvre canadienne: "Edge of the World" du Torontois John Weinzweig. Basées sur des chants esquimaux, ces pages sans chichi et sans éclat décrivent adroitement et subtilement un monde lointain, dans un langage tonal plutôt rassurant. Piero Gamba les a dirigées avec soin et intelligence.

Marc SAMSON

1985: année de la musique

STRASBOURG (AP) — L'Assemblée a approuvé mardi la proposition de M. Wilhelmhahn, R.f.a.-C.d.u., au nom de la commission de la jeunesse, de la culture et de l'éducation, de l'information et des sports, de faire de 1985 l'année européenne de la musique.

1985 marquera, en effet, le tricentenaire de

la naissance de Haendel, Bach et Scarlatti.

Mais le Parlement ne veut pas être le seul promoteur de cette idée. D'abord parce que la part réservée à la culture dans le budget communautaire est très réduite, ensuite parce qu'il estime qu'une telle manifestation ne devrait pas se limiter à l'Europe des Neuf. La

résolution adoptée propose donc que cette manifestation soit placée sous le patronage du Conseil de l'Europe, les 21, qui, en matière culturelle, une expérience indéniable.

Le débat a été l'occasion aussi pour les députés de réfléchir à la nécessité d'une véritable politique culturelle dans la C.e.e.

télé-horaire

Local

- (4) Québec CFMT-TV
- (5) Québec CKMI-TV
- (11) Québec CBVT
- (15) Radio-Québec CTVQ

Câble

- (4) Québec CFMT-TV diffuse au 2
- (5) Québec CKMI-TV diffuse au 3
- (11) Québec CBVT diffuse au 6
- (15) WCAV-TV Burlington (CBS) diffuse au 7
- (9) CNL Cablevision Nat. Ltée (division de Québec)

Montréal

- (12) Montréal CFMT-TV (CTV) diffuse au 8
- (15) Radio-Québec CIVQ diffuse au 8
- (22) Burlington WEZF-TV (ABC) diffuse au 13
- (99) Télévision Française au Québec diffuse au 10

Câble

- Plattsburgh WPTZ-TV (NBC) diffuse au 17
- Sherbrooke CHLT-TV diffuse au 18
- Trois-Rivières CHEM-TV diffuse au 24
- Sherbrooke CKSH-TV diffuse au 21
- Trois-Rivières CKTM-TV diffuse au 19

Abonnons-nous donc!

647-3333

LE SOLEIL

mercredi

N.B. Les émissions locales à Télé-4 sont inscrites sous toute réserve et sujettes à changement.

- 18h00: 3 Channel 3 News Hour
- 4 Le 10 vous informe
- 5 The City at Six
- 5p-22 News
- 7 Informa Bloc
- 8 La régional
- 11 La vie secrète des animaux
- 12 Pulse
- 99 Midi Première
- 99 M. Passe-partout
- 18h15: 7 Sports et météo
- 9 Le 9 vous informe
- 13 Le 13 vous informe
- 18h25: 9-13 Suite du cinéma de 17 heures
- 18h30: 4-7-8 Simon Templar
- 4-7-8 "Une mort si peu accidentelle"
- 22 All in the Family
- 99 Des chiffres et des lettres
- R.Q. La montagne de feu "Secrets"
- 18h34: 11 Actualités nationales

19h00

- 3 News
- 5-5p Barney Miller
- 9-13 Quelle famille!
- 11 Québec-Magazine Inv.
- Lex Texor nous parle de ses peintures. — Des représentants du théâtre "Sans détour" présentent un petit extrait de leur spectacle de marionnettes. — Arnaud de Borchgrave, auteur du livre "Iceberg".
- 12 Louise Brumet nous renseigne sur une exposition de photographies de l'île aux Coudres. — "La gang à Mathieu", des jeunes de 14 à 18 ans qui procurent des conserves aux défavorisés qu'ils recueillent auprès de la population.
- 12 M.A.S.H.
- 12 Bonanza
- 99 Aujourd'hui Madame: "Les mercredis"
- R.Q. La période de questions — La diffusion d'un des moments les plus importants des travaux à l'Assemblée nationale.
- 19h30: 3 Family Feud
- 4-7-8 Les Brillants: "Les billets chanceux"
- 5 The John Allan Cameron Show Inv.: Mason Williams
- 5p M.A.S.H.
- 9-11-13 Galactic: "La patrouille lointaine" avec

20h00

- Lorne Greene, Dirk Benedict, Richard Hatch et James Whitmore jr. — Sterbuck découvre, au cours d'un vol de reconnaissance, une colonie pénitentiaire où les prisonniers sont les descendants des premiers criminels.
- 12 Musique Inv. Patsy Gallant et Johnny Farago
- 20h00: 4-12 Enos
- 4-7-8 Marisol — Marisol a mis fin à ses débâcles avec le maître chanteur. Pour sa part, Annette, qui a rencontré Evelyn, la met au défi de séduire à nouveau Marc-Antoine.
- 5 The Nature of Things with David Suzuki
- 5p Real People
- 22 Eight is Enough
- R.Q. Droit de parole: Anim. Mathias Rioux et Jean Cournoyer
- 20h15: 99 Le monde de l'accordeon
- 20h30: 4-7-8 Mini-Séries: "La légende irlandaise: 'La mort ou la liberté' (Se de 13) — C'est le début de la révolte à 'Castle Hill'.
- 9-11-13 Le temps d'une paix — Téléroman avec Pierre Gauvreau avec Katherine Mousseau, Nicole LeBlanc, Jacques L'Heu-

21h00

- reux, Marie-Louise Dion et Daniel Gadoas. — Antoinette et Juliette se préparent à descendre à La Malbaie, car les touristes vont bientôt arriver. Valérie exprime sa déception du résultat du voyage à Québec.
- 99 Graziella — Téléfilm d'après l'œuvre d'Alphonse Lamartine. — Lors d'un voyage en Italie, de Lamartine fait la connaissance de la jolie Graziella fille de pêcheur. Il s'ensuit une idylle.
- 21h00: 3 Wednesday Movie, première mondiale: "The Mervin Project". E.U. 1980
- 5 The Ten Thousand Day War
- 5p Diffrent Strokes
- 9-11-13 Les 36 cordes Inv.: Jean-Guy Moreau

22h00

- ry a vécu vingt-deux ans sous la tyrannique domination de son mari. Aussi n'a-t-elle pas une lame à verser lorsqu'il est emporté par la maladie et la lecture du testament lui confirme la perversité du monstre.
- 12-22 Soap
- 22h00: 5p Quincy, M.E.
- 9-11-13 Vietnam — La guerre des 10.000 jours — Série canadienne portant sur trente ans de guerre dans la péninsule d'Indochine.
- 12 Victor Borge in Concert (special)
- 22 Vegas
- 99 La rage de lire: "Giono, Manosque dix ans après" — Hommage à Jean Giono.
- "Les romans drolés de la rentrée" Inv.: Paul Villaz et Gabrielle Rollin.

23h00

- 11 Telly Arts
- 13 Sport plus
- 23h2: 12 Pulse
- 23h25: 4-8 Cine-Détente: "Le sang des vierges", All. 1967
- 7 Film-O-7: "La planète des singes", E.U. 1967
- 9 Nouvelles du sport
- 23h30: 3 Late Movie: "Hell in the Pacific", E.U. 1968
- 5p The Tonight Show
- 11 Reflets d'un pays — De Rimouski: "Point de glace" — Les habitants de l'île Verte doivent quitter leur île pour différentes raisons. — "Le Musée François Pilote à Ste-Anne-de-la-Pocatière". — Visite du musée en compagnie de l'abbé Paul-André Leclerc.
- 12 Ciné-Soir: "Mais on sont donc passés les jeunes filles en fleurs".
- 23h40: 9 Ciné-Soir: "Le vieux fu-
- 9-11-13 En mouvement
- 12 Romper Room
- 22 PTL Club
- 09h15: 5 The Friendly Giant
- 9-11-13 Les 100 tours de Centour
- 09h30: 4-7-8 Votre amie Suzanne. Un décor à vivre — Comment vivre avec — Des mots et des idées toutes faites.
- 5 Québec School Telecasts
- 9-11-13 Animagerie
- 12 What's Cooking
- 99 A quoi joue-t-on en France?
- 09h45: 9-11-13 Tam Tam
- 10h00: 5p Las Vegas Gambit
- 9-11-13 Passe-partout
- 12 The New Ed Allen Show
- 22 The Edge of Night
- R.Q. Le marché aux images
- 09h15: 14 La preuve par treize
- 10h30: 3 Alice
- 3 Mr. Dressup
- 5p Blockbusters
- 9-11-13 Magazine-express: Tabac ou santé Inv.: André Roy, Ginette St-Pierre et Mireille Leblanc. Le tabagisme au féminin: les invités parleront de leurs expériences de fumuseuse, non-fumuseuse et ex-fumuseuse. Psychologue avec le Dr Bertrand Roy, psychologue. La douleur son aspect psychologique et la

23h15

- 13 Bonjour
- 3 Captain Kangaroo
- 4-7-8 Première heure
- 99 Yves Corbeil
- 09h00: 3 The John Davidson Show
- 4-7-8 A la bonne franquette. Nicole Martin, cette crêvettes à la Provençale
- 23h30: 3 Late Movie: "Hell in the Pacific", E.U. 1968
- 5p The Tonight Show
- 11 Reflets d'un pays — De Rimouski: "Point de glace" — Les habitants de l'île Verte doivent quitter leur île pour différentes raisons. — "Le Musée François Pilote à Ste-Anne-de-la-Pocatière". — Visite du musée en compagnie de l'abbé Paul-André Leclerc.
- 12 Ciné-Soir: "Mais on sont donc passés les jeunes filles en fleurs".
- 23h40: 9 Ciné-Soir: "Le vieux fu-
- 9-11-13 En mouvement
- 12 Romper Room
- 22 PTL Club
- 09h15: 5 The Friendly Giant
- 9-11-13 Les 100 tours de Centour
- 09h30: 4-7-8 Votre amie Suzanne. Un décor à vivre — Comment vivre avec — Des mots et des idées toutes faites.
- 5 Québec School Telecasts
- 9-11-13 Animagerie
- 12 What's Cooking
- 99 A quoi joue-t-on en France?
- 09h45: 9-11-13 Tam Tam
- 10h00: 5p Las Vegas Gambit
- 9-11-13 Passe-partout
- 12 The New Ed Allen Show
- 22 The Edge of Night
- R.Q. Le marché aux images
- 09h15: 14 La preuve par treize
- 10h30: 3 Alice
- 3 Mr. Dressup
- 5p Blockbusters
- 9-11-13 Magazine-express: Tabac ou santé Inv.: André Roy, Ginette St-Pierre et Mireille Leblanc. Le tabagisme au féminin: les invités parleront de leurs expériences de fumuseuse, non-fumuseuse et ex-fumuseuse. Psychologue avec le Dr Bertrand Roy, psychologue. La douleur son aspect psychologique et la

23h15

- perception que les gens se font de la douleur.
- 12 The Community
- 22 Bewitched
- 99 Midi première
- 11h00: 3 The Price is Right
- 4 Dessins animés
- 5 Sesame Street
- 9p Wheel of Fortune
- 7-8 Sans détour
- 9-11-13 Au fil de la se-
- 12h15: 4-7-8 Nouvelles
- 12h30: 3 Search for Tomorrow
- 4-7-8 Cine-Quiz: "Au-delà de la fortune", E.U. 1972
- 5 100 Huntley Street
- 5p The Doctors
- 12 The Doctors
- 22 Ryan's Hope
- 99 Suivez Lecoq
- 13h00: 3 The Young and the Restless
- 5p Days of our Lives
- 12 The Alan Thicke Show
- 22 All my Children
- 13h30: 9-11-13 Femme d'aujourd'hui
- 99 L'événement
- R.Q. Le marché aux images
- 14h00: 3 As the World Turns
- 5 Today from the Prairies
- 5p-12 Another World
- 22 One Life to Live
- 14h30: 4-7-8 Janette veut savoir: "Le pour et le contre de l'euthanasie"
- 9-11-13 Cinema: "Le retour du grand blond", Fr. 1974
- 99 Les hommes de Rose
- R.Q. The Sunrunners
- 14h45: R.Q. Les Orléans
- 15h00: 3 The Guiding Light
- 5 The Edge of Night
- 5p-12 Texas
- 22 General Hospital
- R.Q. Visage — Reprise de lundi
- 15h30: 4 Gringo et Cie
- 5 Take 30
- 7 Vous les femmes.
- 8 Fantan Dede
- 99 Pasos d'enc me voir
- R.Q. Droit de parole
- 15h55: 99 Actualités régionales
- 16h00: 3 One Day at a Time
- 4-7-8 Pierre et Po-
- 5 What's New
- 5p Hour Magazine
- 9-11-13 Bobino
- 12 The Mad Dash
- 22 The Merv Griffin Show
- 16h30: 3 The Beverly Hillsbillies
- 4-7-8 Jimmy
- 5 Happy Days
- 9-11-13 Pop Citrouille
- 12 Family Feud
- R.Q. C'est arrivé à Hollywood. Reprise de lundi
- 17h00: 3 Kojak
- 4-7-8 Les tannants
- 5-12 The Price is Right
- 5p Porky Pig & Friends
- 9-13 Cinema de 17 heures: "Bullitt", E.U. 1968
- 11 L'autre 81
- 99 Recrea-2
- R.Q. National Geographic — Reprise de dimanche
- 17h30: 5p Welcome Back, Kotter
- 11 La fine cuisine d'Henri Bernard — Pâte de boeuf campagnard et épinars en branches
- 22 News
- 17h45: 99 Maman si tu me voyais

les films

Explication: les chiffres placés avant le titre réfèrent à la valeur artistique par ordre décroissant de (1) chef-d'œuvre à (7) minable. Source: Office des communications sociales.

mercredi

- 21h00: 3 Wednesday Movie, première mondiale: "The Mervin Project". E.U. 1980
- Drame de R. Michael avec David Soul, Bernard Hughes et Moosie Drier. — Un écrivain emmène son fils, atteint de maladie incurable, passer des vacances chez son grand-père.
- 23h25: 4-8 Cine-Détente: (5) "Le sang des vierges", All. 1967
- Drame d'horreur d'H. Reini avec Lex Barker, Karin Dor et Ch-

23h40

- 9 Cine-Soir: (4) "Le vieux fusil", Fr. 1975
- Drame de guerre de R. Enrico avec Philippe Noiret, Romy Schneider et Joachim Hansen. — Un chirurgien fou de douleur exerce une vengeance meurtrière sur les soldats allemands qui ont massacré sa femme et sa fille
- 24h00: 12 The 12 Midnight Movie: (6) "Cop-Out", G.B. 1967
- Drame de P. Rouse avec James Mason, Geraldine Chaplin et Bobby Darin. — Un avocat déchu recouvre conscience de sa responsabilité et prouve l'innocence d'un accusé.

23h40

- 9 Cine-Soir: (4) "Le vieux fusil", Fr. 1975
- Drame de guerre de R. Enrico avec Philippe Noiret, Romy Schneider et Joachim Hansen. — Un chirurgien fou de douleur exerce une vengeance meurtrière sur les soldats allemands qui ont massacré sa femme et sa fille
- 24h00: 12 The 12 Midnight Movie: (6) "Cop-Out", G.B. 1967
- Drame de P. Rouse avec James Mason, Geraldine Chaplin et Bobby Darin. — Un avocat déchu recouvre conscience de sa responsabilité et prouve

Exposition des photographies Livernois

par Monique DUVAL

En 1972, le ministère des Affaires culturelles du Québec faisait l'acquisition de tiers des documents photographiques créés par la famille Livernois et les confiait aux Archives nationales.

Ce fonds d'archives se divise en deux parties: l'une couvre la période qui va de 1860 à 1930 et comprend quelque 5.000 négatifs de verre et imprimés originaux des photographes Jules-Isaïe et

Jules-Ernest Livernois. L'autre partie contient plus de 100.000 négatifs originaux pris entre les années 1930 et 1960 largement attribuables à Jules Livernois, le dernier descendant de cette lignée de photographes à Québec, maison pionnière dans ce domaine.

Conscients de la valeur de ce fonds, les Archives nationales veulent en faire bénéficier la population et, avec la collaboration du Trust Royal ont mis sur pied une exposition

qui se tient présentement au Trust Royal même, au rez-de-chaussée du centre commercial Place Laurier.

Soixante photos ont été ainsi tirées des tiroirs pour être vues par la population et présenter à cette dernière le reflet de Québec vers les années 1850-1910.

Six thèmes forment cette exposition et les photos sélectionnées caractérisent particulièrement bien les

domaines et les années auxquelles ils sont reliés: publicité, fortifications, bâtiments administratifs, places commerciales, maisons religieuses, géographie de la ville avec son profil escarpé et sa proximité du fleuve, enfin, un bon tour d'horizon. Pour couronner tout cela, nous sont présentés ces pionniers et artistes de la photographie à Québec que furent Jules-Isaïe Benoit dit Livernois, né à Québec en 1830 et décédé en 1865, Jules-Ernest Livernois,

né à Québec en 1858 et décédé en 1933 et Jules Livernois, né à Québec en 1877 et décédé en 1952. Cette famille Livernois a aussi fait sa marque dans la pharmacie et pendant de nombreuses années, a occupé cette maison qu'on trouve côté de la Fabrique au coin de Couillard. La maison existe toujours mais la pharmacie a disparu et est devenue le premier drugstore de Québec.

Donc, l'exposition intitulée "Les visages de Québec au temps des Livernois" nous montre notre ville à travers ses personnages, ses maisons, ses paysages na-

turels. Portes et rues, Citadelle, le parlement, le palais de justice, le port et ses activités, la haute ville et la basse ville avec leurs édifices et leurs magasins, quelques églises dont Notre-Dame, Saint-Mathieu, des chapelles de communautés, le Château Frontenac à diverses étapes de sa construction, le carnaval d'hiver d'aujourd'hui, les sports d'hiver, bref un regard sur le Québec d'hier constituant des sujets de choix.

Détail que le visiteur ne peut s'empêcher de remarquer, la beauté de ces photos, leur précision, leur fine compo-

sition. La section dite "les photographes" nous amuse quand on connaît la perfection des appareils d'aujourd'hui: une dame se

fait poser dans le studio Livernois et on s'est servi de cette scène pour faire une annonce pour le journal. On spécifie aux clients qu'ils

doivent porter des vêtements foncés (!) L'exposition est accessible aux heures des magasins et des bureaux.



"Les visages de Québec au temps des Livernois" exposition qui se tient au Trust Royal du centre commercial Place Laurier.



des dramatiques tout à fait uniques!

«GRAZIELLA»
d'après LAMARTINE
Mercredi à 20h30

Un TELE-FILM romantique! À 20 ans, au cours d'un voyage en Italie, Lamartine rencontre à Naples un vieux pêcheur et est fasciné par sa fille prénommée Graziella.

Deuxième diffusion
le 26 novembre à 13h

**Pour compléter
votre choix en beauté.**



La télévision
française
au Québec



Pour informations, communiquez
avec votre câblodistributeur

Vespasienne transférée

MONTREAL (AFP) — La municipalité de Montréal dépensera \$1.900.000 principalement pour le transfert d'une vespasienne, estimée pour sa "valeur architecturale" et menacée par le prolongement d'une autoroute urbaine.

Le conseil municipal a pris cette décision lundi soir, estimant que la "valeur architecturale" de l'édicule (il n'en existe que trois exemplaires à Montréal), justifiait son déplacement du square Viger, au sud-est de la métropole, au square Saint-Louis.



APPEL D'OFFRES

La ville de Charny vous invite à soumissionner pour la construction d'un complexe sportif et culturel comprenant une patinoire, une piscine et un espace réservé pour les activités socioculturelles.

PROPRIÉTAIRE: Ville de Charny
333, 20e Rue
Charny, Qué.
G6W 5R6
Tél.: (418) 832-4895

ARCHITECTE:
Guy Pillion
132, rue St-Pierre, suite 500
Québec, Qué.
G1K 4A7
Tél.: (418) 694-9185

**INGÉNIEUR EN
MECANIQUE ET
ELECTRICITE:**
J.-M. Lagacé et Associés
2900, Chemin des Quatre-Bourgeois
Québec, G1V 1Y4
Tél.: (418) 653-5201

**INGÉNIEUR EN
STRUCTURE:**
Claude Cantin
1611, 13e Avenue est
Charny, Qué. G6W 3Z3
Tél.: (418) 832-2475

Les documents complets de soumission peuvent être obtenus au bureau du secrétaire-trésorier de la ville de Charny, sur présentation d'un chèque visé de deux cents dollars (\$200) fait à l'ordre de "Ville de Charny" pour chaque jeu complet de plans, devis et autres documents. Ce dépôt sera remboursé à ceux qui auront retourné les documents complets en bon état au bureau du secrétaire-trésorier de la Ville de Charny, dans les quinze (15) jours suivant la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs généraux doivent accompagner leur soumission d'un cautionnement de soumission valide pour une période de soixante (60) jours de cent soixante mille dollars (\$160.000) ou de dix pour cent (10%) du prix de la soumission.

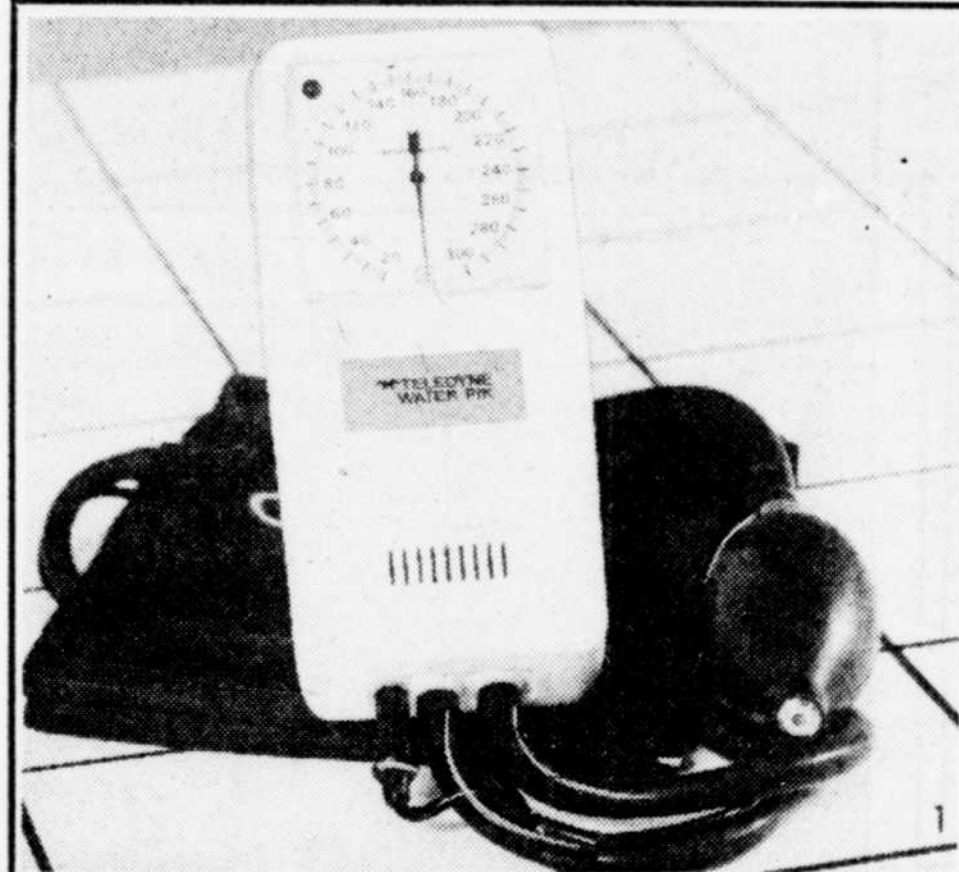
Ce cautionnement devra être accompagné d'une lettre d'intention de la caution confirmant qu'elle mettra un cautionnement d'exécution et un cautionnement du paiement des gages, matériaux et services, chacun d'un montant égal à 50% du prix du contrat, si celui-ci est adjugé au soumissionnaire. Le soumissionnaire devra fournir les cautionnements d'exécution et de paiement des gages, matériaux et services avant la signature du contrat. L'entrepreneur général soumissionnaire à la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis, lui fournissent un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour cinquante pour cent (50%) du montant du contrat de la spécialité.

Les sous-traitants soumissionnaires devront déposer leur soumission au Bureau de Soumissions déposées du Québec (B.D.S.Q.) au plus tard le 9 décembre 1980 à 15:00 heures. Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées à la compétence de M. Paul-Henri Fréchette, secrétaire-trésorier de la Ville de Charny, 333, 20e Rue, Charny, seront reçues jusqu'à 16:50 heures le 12 décembre 1980 pour être ouvertes publiquement à 17:00 heures à la même date à l'Hôtel de Ville de Charny.

Les soumissionnaires pourront consulter les plans et devis au Bureau des Soumissions déposées du Québec, 375 Verdun, Québec, P.Q.

La Ville de Charny se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Paul-Henri Fréchette,
Secrétaire-trésorier
Donné à Charny,
le 19 novembre 1980.



Pour Noël, des petites
gâteries pour vous
traiter aux petits soins!

**1. Moniteur électronique Water Pik
Teledyne pour tension artérielle**
74⁹⁸ ch.

Vous pouvez désormais prendre votre tension artérielle chez vous à l'aide de ce nouvel appareil Water Pik! Sans l'aide d'un stéthoscope. Grand cadran et lampe témoin de son qui facilitent la lecture de la tension. Modèle EST17. Rayon 477.

**2. Centre d'hygiène buccale "Slimline"
de Water Pik pour votre bien-être**
36⁸⁹ ch.

Pour un nettoyage adéquat de la bouche, adoptez Water Pik! Action pulsatrice permettant de nettoyer, au-dessus de vos gencives et de déloger les résidus entre vos dents. Modèle compact avec quatre pointes-jets de couleurs. Modèle 76. Rayon 477.

**3. Combiné centre d'hygiène buccale et
brosses à dents Water Pik**
52⁹⁹ ch.

Cet appareil vous procurera une sensation de bien-être. Centre d'hygiène buccale et brosses à dents automatiques, rechargeables, sans cordon. La brosse à dents procure un nettoyage circulaire afin de déloger les particules d'aliments entre les dents. Complet avec 4 pointes-jets de couleurs et 4 brosses à dents. Modèle B175. Rayon 477.

**4. Sphygmomètre électronique
conçu par Water Pik**
58⁹⁸ ch.

Un cadeau tout indiqué pour les coureurs à pied, les personnes soucieuses de leur santé et certains malades. Modèle pratique, compact et léger, pouvant être emporté partout. Fonctionnement à l'aide d'une main. Commutateur marche/arrêt. Les battements du pouls sont indiqués pour 10 secondes. Un vérificateur de pile est intégré afin d'éliminer les erreurs qui pourraient être causées par la faiblesse d'une pile. Modèle PU101. Rayon 477.

5. Brosse à dents Water Pik
27⁸⁹ ch.

Conseillée par les professionnels! Modèle sans cordon et rechargeable. Mouvement circulaire pour nettoyer les dents de façon adéquate. Efficace 2000 mouvements à la minute. Commande marche/arrêt. 6 brosses à code de couleurs. Support pour installation murale compris. Modèle ET15. Rayon 477.

Eaton Place Ste-Foy, Ste-Foy, Rayons 477/277
Venez au téléphone - 653-9331

EATON

Nouveaux ouvrages en ethnologie et en généalogie

par Monique DUVAL

Parmi la production littéraire d'automne, en particulier dans le domaine historique, ethnographique et généalogique, nous avons retenu quatre titres: "Sept-Iles racontée", "Moisson de Bernier", "Les Irlandais et le canal de Lachine" et "L'anguille".

Sept-Iles racontée

Un ethnographe de Sainte-Foy, M. Gilles Landry, a fait une enquête ethnographique auprès de gens âgés de Sept-Iles et en donne les résultats dans ce nouvel ouvrage intitulé "Sept-Iles racontée".

Situé d'abord Sept-Iles géographiquement, nom qui lui fut donné par Jacques Cartier en 1535, l'auteur parle du premier missionnaire qui l'a visitée, le père Jean de Quen et de la création d'un premier poste de traite. En 1951, Sept-Iles était érigée en ville et, en 1959, devenait "cité". C'est, aujourd'hui on le sait, un lieu important pour l'exploitation du minerai de fer de l'Ungava.

Divisé en trois parties, le nouvel ouvrage va donc de la géographie aux travaux saisonniers et quotidiens: Pêche, chasse, chantiers forestiers, moyens de transport et de communications. Puis, c'est le chapitre consacré aux divertissements avec ce que cela comprend comme chansons, légendes, contes merveilleux. L'auteur y a ajouté un lexique car certains mots sont caractéristiques de cette "parlure". Editions Leméac.

Moisson de Bernier

Déjà auteur de plusieurs livres consacrés à sa famille, M. Cyril Bernier présente, cette fois, une "Moisson de Bernier" troisième tome d'une série

de biographies de membres de cette famille dont l'origine canadienne-française se situe à Cap-Saint-Ignace et à Charlesbourg.

L'auteur signale lui-même qu'en publiant ces biographies, il veut prévenir la perte éventuelle de documents dans les familles et éviter que les pionniers et ceux qui ont continué leur œuvre ne tombent dans l'oubli. Après avoir précédemment étudié l'ancêtre des Bernier, André-André Bernier de Niort, il présente cette fois, 13 autres biographies d'hommes et de femmes qu'on retrouve dans diverses professions, dans la vie religieuse et dans la vie laïque.

Ce n'est pas pour rien qu'il a donné le nom de "Moisson" à son ouvrage et il croit que cette collection deviendra un "trésor inestimable d'histoire et de généalogie pour la descendance".

M. Cyril Bernier est son propre éditeur. Il fait partie de plusieurs sociétés littéraires, scientifiques, historiques et généalogiques. On peut le joindre en écrivant à 1205 Carré Champigny, Duvernay, Laval, H7E 4M3.

Les Irlandais et le canal de Lachine

Me Raymond Boily, avocat et ethnographe, n'en est pas à sa première publication puisqu'il a déjà signé "La famille Boily au XVIIIe siècle" et "Le Guide du voyageur à la Baie-Saint-Paul XVIIIe siècle". Membre du CELAT, il s'intéresse cette fois à un double problème, celui de l'émigration irlandaise chez nous, à l'implantation de ces gens dans le milieu canadien-français et à une grève qui s'est produite à Lachine en 1843.

Cette année-là, 1843, les chantiers de Beauharnois et de Lachine furent secoués et la vie de cette population fortement perturbée par une grève des ouvriers. Plus de 3.000, la plupart Irlandais, travaillaient au creusement des canaux de navigation. Cette population déracinée, démunie, illettrée, allait être exploitée sans vergogne par les entreprises à qui l'Etat avait confié l'aménagement du Saint-Laurent et c'est ce fait, la grève qui sévit, que nous raconte M. Boily dans un récit de près de 200 pages.

On y lira après l'exposé des faits eux-mêmes, le récit des émeutes, les témoignages des responsables et des témoins de ces événements de même que le rapport des commissaires. Editions Leméac.

L'anguille

Un autre membre du CELAT, M. Roger Martin, s'est arrêté, lui, à un sujet pas souvent traité, celui de l'anguille, d'abord de la pêche à l'anguille dont les procédés remontent aux Amérindiens qui les enseignèrent aux Blancs. Les méthodes de travail furent perfectionnées par ces derniers, par des emprunts faits aux techniques traditionnelles des gords français du 17e siècle.

L'auteur-ethnographe s'est rendu à Rivière-Ouelle, terrain particulièrement fertile dans ce domaine. Il a étudié la façon de procéder des pêcheurs, leur technique, les engins qu'ils utilisaient hier et ceux qu'ils utilisent aujourd'hui.

"Historique de la pêche à l'anguille", "Matériaux pour la capture", "Techniques d'installation de la pêche", "Exploitation de la pêche" constituent les chapitres auxquels l'auteur ajoute l'aspect folklorique. Editions Leméac.



Laine d'agneau superlavable

1. Cardigan avec poches plaquées et poignets côtelés retournés. Bleu, chameau, gris, marine. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. **17⁴⁷** ch.
2. Débardeur à encolure en V, côtelé à la taille. Gris, chameau, marine. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. **12⁹⁷** ch.
3. Pull à col roulé avec manches marteau et poignets côtelés retournés. Chameau, gris, marine. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. **14⁹⁷** ch.

Eaton Place Ste-Foy, Ste-Foy, Rayon 728

Venez ou téléphonez 653-9331

Du côté des cadeaux pour hommes



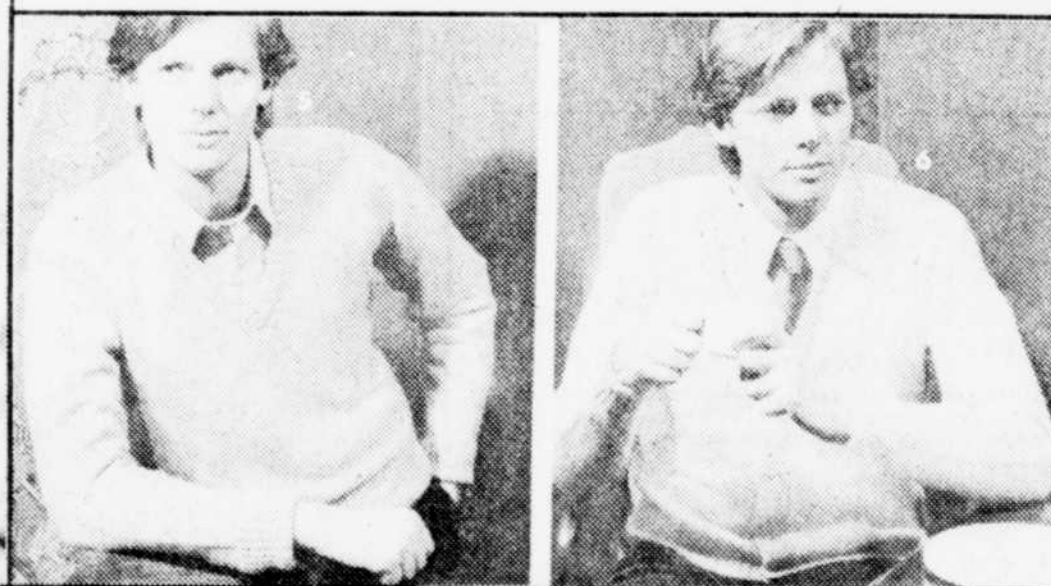
Laine superlavable

4. Pull à encolure ronde, manches marteau et poignets côtelés retournés. Bleu, beige, gris, marine. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. **13⁴⁷** ch.
5. Pull à encolure en V, manches marteau et poignets côtelés retournés. Bleu, beige, gris, marine. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. **13⁴⁷** ch.
6. Cardigan à manches marteau, poches appliquées et poignets côtelés retournés. Bleu, beige, gris, marine. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. **14⁹⁷** ch.

Eaton Place Ste-Foy, Ste-Foy, Rayon 728

Venez ou téléphonez 653-9331

...les tricotés à prix spéciaux



Chemise Eaton

Vous l'aimez habillé, décontracté, mais surtout en chemise rayée première qualité. Rayures classiques ou "Dobbie", col fuselé et ligne antrée. Confection polyester et coton sans sous. Rayures classiques en blanc, bleu et écru. Rayures "Dobbie" en bleu et brun. Col 14 1/2 à 16 1/2.

Prix Eaton
14⁹⁹ ch.

Cravates Eaton

Ne vous arrêtez pas seulement à la chemise! Finissez le tout en beauté: prenez-le par le cou et cravatez-le en couleurs coordonnées ou en contrastes étudiés. Le choix est complet et le prix séduisant... comme lui.

Prix Eaton
4⁴⁹ ch.
3 pour 12⁹⁹

Eaton Place Ste-Foy, Ste-Foy, Rayon 228

Achat en personne seulement

EATON



Pour une
partie
de bureau
de famille
d'amis...

**Mangez
et
Dansez**

on s'occupe du reste.

Holiday Inn
Québec centre-ville
395, de la Couronne
Réservations: 647-2611

Partie des Fêtes

- Table d'hôte tous les jours, musique et danse
- A partir du 15 décembre de 11h à 15h, buffet à \$6.95

Partie de Noël

de 17h à 23h
Buffet chaud et froid, danse \$21 taxe et service inclus.
Enfants \$11.

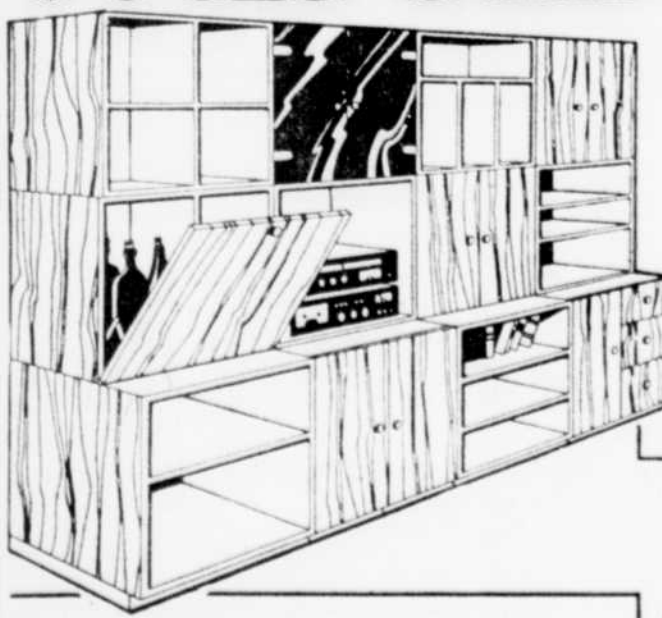
Partie du 31 décembre

de 21h à 2h a.m.
Buffet chaud et froid
Danse et cotillons
Cocktail de champagne, rose
et cadeau surprise pour les dames
\$30 taxe et service inclus

1er janvier

Brunch campagnard
Adultes: \$8.50 Enfants: \$3.75
Buffet du Nouvel An
\$17 taxe et service inclus

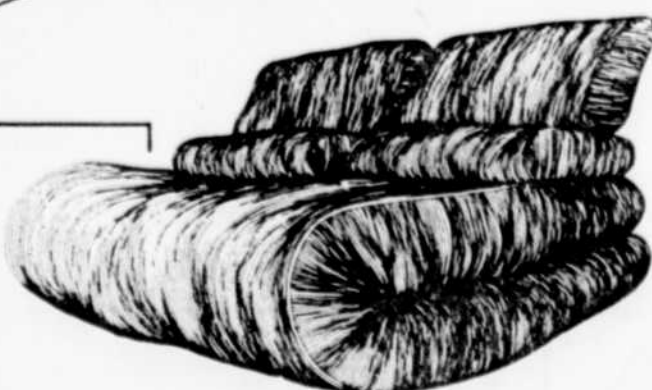
**comp-
meuble**



Lampes
Meubles
non-peints
Bibliothèques
modulaires
Accessoires
de décoration

POUR JOINDRE L'UTILE
AU BON GÔÛT

modulaire, construit chez
nous, plaqué merisier
plus qu'une bibliothèque



LE TRANSFORMABLE
si facile d'entretien
le confort bien pensé

Place des Quatre-Bourgeois
999, rue de Bourgogne, Sainte-Foy

Tél.: (418) 659-3301



40⁰⁰ de rabais!

Lave-vaisselle Viking Eaton

Prix courant Eaton 389.95

349⁹⁵

Modèle UF912S

- La commodité du modèle encastré en permanence.
- Cycles de conservation d'énergie.
- Commandes à boutons-poussoirs, commutateur à culbuteur, 7 cycles pour les divers genres de lavage.
- Séchage par air radiant plus efficace.
- Broyeur d'aliments mous éliminant le rinçage préalable.
- Isolation assurant un fonctionnement silencieux.
- 3 niveaux de lavage.
- Distributeur automatique de détergent.
- Flotteur antidébordement de sécurité.
- Interrupteur de sécurité à la porte.
- 5 panneaux de couleur interchangeables.

50.00 de rabais!

Modèle transformable

Prix courant Eaton 429.95

379⁹⁵

Modèle F912SW

Mêmes caractéristiques que ci-dessus plus côtés, roulettes, raccordement et surface de travail en Micarta. Couleur 10.00 en sus.

Venez ou téléphonez 653-9331 Eaton, Place Ste-Foy - Rayon 556

Une chaîne stéréo Technics

Prix courant Eaton 899.95

799⁹⁹ ch.

Pour les audiophiles exigeants voici une chaîne stéréo comprenant: un récepteur AM/FM stéréo SA-404 d'une puissance soutenue de 50 watts eff. par canal, deux canaux en circuit sous 8 ohms, de 20Hz à 20kHz avec distorsion harmonique totale n'excédant pas 0,04%. Ainsi qu'une platine tourne-disque SLD2A semi-automatique à entraînement direct et 2 enceintes acoustiques à 3 voies Soma SS5070 d'une puissance de crête adaptable de 70 watts. Rayon 260.

Eaton, Place Ste-Foy, Ste-Foy - Rayons 260/460 Venez ou téléphonez 653-9331

Les citoyens, une priorité, selon la Société historique

par Monique DUVAL

Le grand principe qui doit dominer dans le projet de mise en valeur des fortifications de Québec, c'est celui de la qualité de la vie des citoyens. Le Vieux-Québec n'est pas un musée et ne doit pas en devenir un. Il doit être habité et vivant. C'est ce qu'affirme catégoriquement la Société historique de Québec dans le mémoire qu'elle vient de soumettre à Parcs Canada concernant cette question.

Pour la Société historique de Québec, ce point est si important qu'elle est d'avis que rien ne doit être décidé et encore moins entrepris avant que la ville de Québec n'ait étudié tout ce qui concerne la circulation, le stationnement et n'ait fait part du résultat de cette étude. "Son opinion est déterminante et le plan d'ensemble de Parcs Canada doit partir de cette conclusion", ajoute le mémoire.

Félicitant Parcs Canada de cette initiative de mettre en valeur cette richesse que Québec possède et la consultation qu'on fait auprès du public, la Société historique voit cependant une certaine contradiction dans les objectifs: d'une part, on veut "redonner à l'ensemble des fortifications la puissance d'évocation d'une ville fortifiée" et, d'autre part, "améliorer la qualité du milieu urbain en développant la fonction récréative que peuvent jouer les fortifications". Les responsables du mémoire se demandent alors comment on peut concilier ces deux objectifs. Comment des murs d'origine militaire, d'allure austère, de structure insolite peuvent-ils devenir endroits où les gens peuvent se détendre? On voit là ce qu'on appelle un "certain manque d'équilibre".

Lieux stratégiques

Le mémoire se prononce sur les divers lieux stratégiques de Québec. Tout d'abord, en ce qui concerne la terrasse Dufferin, on approuve l'idée de Parcs Canada de faire des fouilles sous la terrasse et de mettre en valeur ces reliques d'une valeur inestimable. Archéologues, historiens, architectes et autres devraient être consultés et participer au mouvement de mise en valeur.

Le Jardin des gouverneurs, situé tout à côté de la terrasse Dufferin, doit conserver sa vocation d'espace vert, ce que soutient aussi Parcs Canada. Mais la Société historique se demande ce que veut dire exactement "réaménager le jardin dans un style qui se rapproche davantage de celui de la terrasse Dufferin", idée émise par Parcs Canada et voudrait avoir des précisions là-dessus. Pour ce qui est de fermer la rue des Carrières, elle est favorable mais là encore, il faudra avoir l'avis de la ville.

La passerelle au-dessus de la côte de la Montagne n'a pas eu la faveur du conseil d'administration de la Société historique pas plus que la construction de la porte Prescott. On verrait cette passerelle "peu décorative, superflue et faisant figure d'anachronisme".

Le parc Montmorency n'aurait rien à gagner de se pourvoir de kios-

que, d'allées et de trottoirs de bois. Les lieux sont magnifiques et la présence des deux monuments — Georges-Etienne Cartier et Louis-Hébert — suffit à sa beauté et à son intérêt.

Remparts

Quant aux remparts, déjà restaurés il y a peu de temps, il faut préserver la vue qu'ils offrent sur le Saint-Laurent et les Laurentides. Parler de "rehausser le mur en certains endroits" paraît bizarre aux auteurs du mémoire qui avouent ne pas trop comprendre cette suggestion. La reconstruction éventuelle de la porte Hope et du corps de garde plait aux uns et déplaît aux autres. Faire disparaître la côte Dinan serait peu pratique car elle joue un rôle important comme déversoir aux heures de grande circulation.

Refaire la porte du Palais n'est pas à souhaiter non plus et le contraste qu'elle présenterait à côté de l'Hôtel-Dieu serait "horrible". Le parc de l'Artillerie suscite l'approbation de la Société historique et en ce qui concerne l'élimination de la côte Samson et du tunnel de la rue Saint-Vallier, là encore il faut savoir ce que la ville en pense. La mise en valeur du demi-bastion de la Potasse et de la poterne Richelieu sied à tous mais à la condition que les citoyens de ce quartier soient d'accord.

Enfin, l'Esplanade extérieure et intérieure retiennent l'attention de notre Société historique québécoise qui revient encore toutefois sur la question de la circulation, du stationnement et du bien-être des habitants du Vieux-Québec. On désire que Parcs Canada fasse tout ce qui est possible pour éliminer les obstacles visuels qui masquent les murs et qui proviennent du stationnement de place d'Youville. Quant à refaire glacis, ravelins et contrescarpe, on n'y voit pas d'objection mais on croit que l'espace n'est pas très grand pour réaliser tout cela.

La Poudrière comme centre d'interprétation? Très bien, sa présence répond parfaitement aux besoins d'information, d'expositions et d'explications.

Dans l'ensemble, la Société historique de Québec qualifie le projet de Parcs Canada de "dynamique et intéressant".

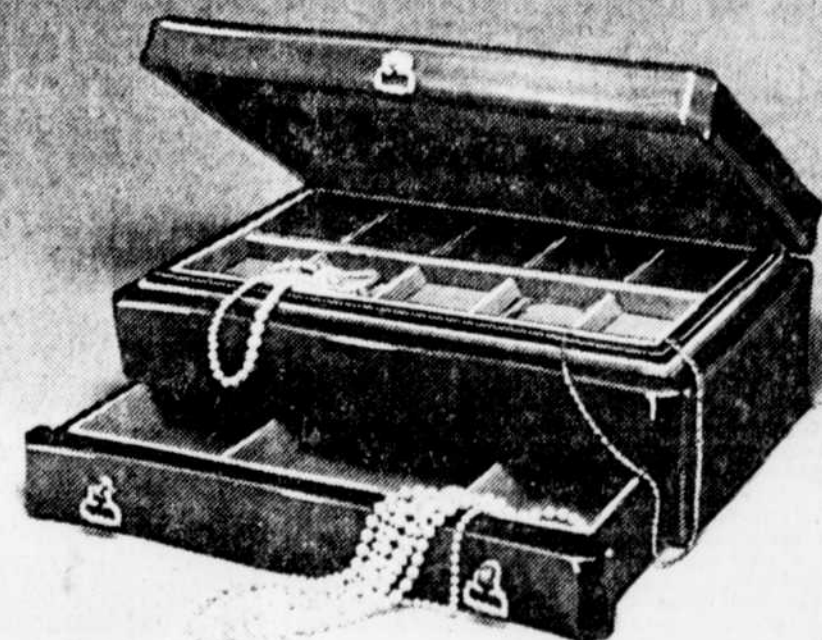
Le Chronicle en tabloïd

(D'après UPC) — Le Québec Chronicle Telegraph, le plus ancien journal du Canada, sera présenté sous format tabloïd dès cette semaine, a déclaré l'éditeur Dave Johanson.

Il a ajouté que le changement au format tabloïd créerait "une nouvelle image" pour l'hebdomadaire dont la publication a débuté en 1764.

Les propriétaires du journal, selon Johanson, prennent toujours en considération la possibilité d'inclure une section française dans un effort pour hausser le tirage qui est actuellement de 6,000 exemplaires.

Un très joli coffret à bijoux et 25% d'économie!



Dès maintenant, chez Birks, vous pouvez économiser \$15 en achetant ce solide et ravissant coffret à bijoux — jusqu'à épuisement du stock!

Fabrication canadienne en bois de saule, finition noyer satiné. Dimensions: 8" x 12 1/2" x 5" de haut. Jolie doublure bleue. Tiroir et plateau amovible.

Notre prix courant, \$60.
EN SOLDE, \$45.

16, DE LA FABRIQUE 692-3822 PLACE FLEUR DE LYS 529-0303 PLACE QUEBEC 529-0231 PLACE DU ROYAUME, CHICOUTIMI 653-4035

Nous vous invitons à profiter de notre plan "mise de côté" pour Noël, sur tous les articles à prix régulier en magasin.

BIRKS
JOAILLIERS

EATON

Jules Fournier donne son nom à un prix de français en journalisme

En annonçant la création du prix Jules-Fournier, le Conseil de la langue française veut ainsi rendre hommage annuellement à un journaliste de la presse québécoise pour sa contribution exemplaire à la qualité de la langue française.

Le conseil a choisi de s'adresser aux journalistes oeuvrant dans les quotidiens de langue française du Québec, à plein temps et quel que soit le secteur d'activité: page éditoriale, chronique des sports, section des nouvelles internationales, nationales, etc.

Le lauréat, qui doit être citoyen du Québec, citoyen canadien ou encore immigrant reçu, se verra décerner ce prix à l'automne de chaque année. Cela comprend une somme de \$3,000 de même qu'un parchemin attestant des motifs de son attribution à un journaliste de la presse quotidienne qui aura été sélectionné par un jury.

Journaliste, traducteur, critique et polémiste, Jules Fournier avait développé par une discipline personnelle et au contact des grands écrivains français, une netteté de pensée, une clarté d'expression, une richesse de vocabulaire et une originalité de style qui lui valent une place de choix dans notre littérature québécoise. A l'occasion de la création de ce prix, le conseil de la langue française a fait préparer une biographie de Jules Fournier par M. Alonzo LeBlanc, professeur à l'université Laval.

Le journaliste désirant participer au concours devra présenter personnellement sa candidature ou être proposé par un autre journaliste, utiliser un formulaire préparé par le Conseil de la langue française et joindre au moins dix articles écrits et signés au cours des 12 mois précédant la date limite prévue pour la fin du concours et expédier son dossier de candidature au Conseil de la langue française à l'attention de M. Gérard Lapointe, secrétaire, 800 Place d'Youville, 13e étage, Québec G1R 3P4.

Dans son choix, le jury tiendra compte des critères suivants: la conformité aux codes du français écrit tels que l'orthographe, la syntaxe, etc., la manifestation de qualités stylistiques certaines, l'originalité du style, la clarté et la rigueur de la langue, l'utilisation d'un vocabulaire accessible à une large majorité de Québécois et enfin l'emploi d'une langue comprise par l'ensemble des francophones.

ville de CHARLESBOURG

AVIS PUBLIC

SOMMAIRE DES DÉPENSES ÉLECTORALES

Mme Alberte G. Pallot	M. Roland Bernard
Agent officiel	Candidat indépendant
Election municipale	
2 novembre 1980	
Publicité	\$ 211.90
Services	\$ 64.18
Total des dépenses électorales	
encourues et payées	\$ 276.08
Montant maximal de dépenses électorales permis par la Loi \$1,995.75	
(signé): Mme Alberte G. Pallot	
agent officiel	

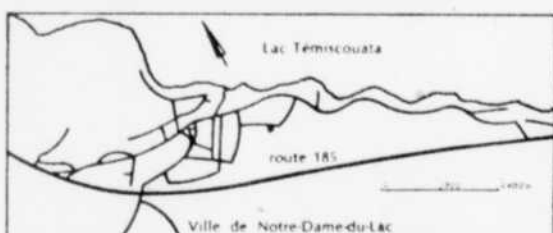
Tout électeur peut examiner le rapport des dépenses électorales produit par l'agent officiel ainsi que les pièces justificatives correspondantes, et en prendre des extraits ou copies, durant les 180 prochains jours, à l'adresse suivante:

Bureau du Greffier
Hôtel de Ville de Charlesbourg
7575, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg, Qué.

Charlesbourg, ce 19 novembre 1980.

ROSAIRE GODBOUT, o.m.a.
Président d'Élection

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE VILLE DE NOTRE-DAME-DU-LAC



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNE par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

A toutes les personnes qui résident dans le secteur urbain tel qu'illustré au croquis joint au présent avis, inscrites au rôle d'évaluation en vigueur le 18 NOVEMBRE 1980 comme propriétaires d'immeubles imposables dans le secteur ci-haut mentionné et, s'il s'agit d'une personne physique, s'ils sont majeurs et possédant la citoyenneté canadienne.

QUE lors d'une séance tenue le dix-huitième jour de novembre 1980, le Conseil de Ville de Notre-Dame-du-Lac a adopté le règlement 08-80 intitulé "Coût excédentaire du règlement 11-79 pourvoyant à l'exécution de travaux pour la construction des collecteurs d'eaux usées et de l'usine d'épuration à Notre-Dame-du-Lac et de la construction des services d'égout et d'égouts sanitaires dans le secteur de Notre-Dame-du-Lac Station ainsi qu'à un emprunt au montant de deux millions deux cents soixante douze mille (\$2,272,000) à cette fin, remboursable en 20 ans dont l'objet et l'emprunt des deniers sont suffisamment décrits par le titre.

QUE les propriétaires qui sont desservis par le réseau actuel et ceux qui sont situés sur le prolongement ci-dessus décrit, tel que démontré sur le croquis, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du dix-huit novembre 1980, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de Corporations, Sociétés commerciales ou Associations, peuvent demander que le règlement 08-80 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de cette même Loi.

QUE cette demande a lieu selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 398-A à 398-D de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures les 27e et 28e jour de novembre 1980 au bureau de la Ville de Notre-Dame-du-Lac, comté de Kamouraska-Témiscouata.

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement no 08-80 fasse l'objet d'un scrutin secret est de cinquante-trois et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE toutes personnes habiles à voter sur ce règlement peuvent le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires du bureau et pendant les heures d'enregistrement.

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 28 novembre 1980 dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, au Centre des Loisirs, situé rue commerciale à Ville de Notre-Dame-du-Lac, comté de Kamouraska-Témiscouata, à dix-neuf heures quinze.

DONNE en la Ville de Notre-Dame-du-Lac, comté de Kamouraska-Témiscouata ce dix-huitième jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt.

Charles-Aimé Bélanger
Secrétaire-Trésorier



Décorations de Noël

Des guirlandes, des jeux de lumières, des couronnes, des fleurs de Noël pour donner à votre maison un air de Fêtes. La boutique des décorations de Noël dans tous les magasins Eaton.



La Ville des jouets

Noël Noël Des jouets pour les grands et les petits, des tablettes pleines à craquer de nouveautés. La Ville des jouets dans tous les magasins Eaton.

La semaine audio-vidéo Eaton se poursuit

Une chaîne stéréo Technics

Prix courant Eaton 899.95

799⁹⁹ ch.

Pour les audiophiles exigeants voici une chaîne stéréo comprenant: un récepteur AM/FM stéréo SA-404 d'une puissance soutenue de 50 watts eff. par canal, deux canaux en circuit sous 8 ohms, de 20Hz à 20kHz avec distorsion harmonique totale n'excédant pas 0,04%. Ainsi qu'une platine tourne-disque SLD2A semi-automatique à entraînement direct et 2 enceintes acoustiques à 3 voies Soma SS5070 d'une puissance de crête adaptable de 70 watts. Rayon 260.

Viking Eaton: pour les connaisseurs avertis

449⁹⁹ l'ens.

Chaîne stéréo SC5813 comprenant: un récepteur Viking de 30 watts eff. par canal. Indicateur de puissance du signal et syntonisation FM. Commutateur de haut-parleur: position arrêt, écouteur, A, B, A+B, et 4 canaux. Contrôles des basses, des moyennes et des aigues. Commande d'intensité sonore. Silencieux FM. Moniteur de ruban jumelés. Platine tourne-disque Panasonic SLH 301 à commande par courroie avec cartouche magnétique. Enceintes acoustiques à 2 voies. Soma SS5060.

Non représenté: chaîne stéréo Viking Eaton de 20 watts eff. par canal. Platine tourne-disque Sanyo TP1005 et enceintes acoustiques Soma SS5812. Modèle SC 5812.

349⁹⁹ l'ens.

Eaton Place Ste-Foy, Ste-Foy.
Rayons 260/460.
Venez ou téléphonez 653-9331.



EATON



Mettez l'accent sur la maille

À l'heure des soirées entre amis, des rencontres de famille, des réunions de bureau, la maille Paris Star prend la vedette. En polyester et acrylique, elle s'évase en une jupe entièrement doublée à taille élastique et s'assouplit en légers pulls à encolure arrondie ou bateau. Bleu, rose pâle, blanc. Tailles menue, petite, moyenne, grande. Toutes les teintes ne sont pas offertes dans tous les magasins.

Jupe **44.00 ch.**
Pull **40.00 ch.**

Eaton, Place Ste-Foy, Ste-Foy - Rayon 446

Achats en personne seulement



Mise en garde de Bussièrès contre une reprise de l'inflation

OTTAWA (PC) — Le gouvernement pourrait recourir à des mesures plus strictes si les hausses de prix ou de salaires dans le secteur privé relancent l'inflation, averti M. Pierre Bussièrès, ministre d'Etat aux Finances.

Dans une allocution qu'il a prononcée hier devant le bureau de direction de la Canadian Construction Association, M. Bussièrès a déclaré que le gouvernement n'était pas en faveur d'une reprise de l'inflation.

Il a rappelé que le budget du 28 octobre avait pour objet de modérer les perspectives inflationnistes en resserrant les dépenses de l'Etat, en réduisant le déficit, en procédant à une sélection des dépenses liées à l'énergie et au développement économique, et en soutenant la politique monétaire de la banque centrale.

"Cette stratégie, a-t-il reconnu, n'offre pas de solution facile ni rapide au problème de l'inflation mais elle peut réduire progressivement les pressions inflationnistes en plusieurs années."

M. Bussièrès a indiqué que le gouvernement maintiendrait les dépenses dans les limites du taux de croissance du produit national brut, estimé à 3,5 pour 100 par an. Les dépenses pourraient cependant dépasser la croissance réelle du PNB si le taux tombait à moins de 3,5 pour 100, après l'inflation.

L'objectif des dépenses signifie que le total des déboursés du gouvernement représentera 20,3 pour 100 du PNB en 1983-84, soit le même qu'en 1979-80.

avis légaux

AVIS

1. "Avis public vous est donné que la SOCIÉTÉ FORESTIÈRE MONT-LOGAN INC., ayant son siège social à Cap-Chat, a signé un transport général de créances et comptes de livre en faveur de la Caisse populaire de Cap-Chat en date du 13 août 1980, tel contrat ayant été déposé au bureau de la division d'enregistrement de Ste-Anne-des-Monts sous le numéro 45287."

2. Public notice is given that the "Société Forestière Mont-Logan", Cap-Chat, has signed a sale of the whole of his debts and book accounts to the benefit of the "Caisse Populaire de Cap-Chat", Cap-Chat, dated August 13th 1980 by duly registered deed in the registry office of Ste-Anne-des-Monts, under the number 45287.

Signé: Noël Bonnevillie, notaire

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que, Dame Carmelle Deschamps Potvin, maîtresse de maison, demeurant au 138, rue Saint-Albert, Beaufort, en sa qualité de tutrice à Claude et Patrick Potvin, enfants mineurs issus du mariage de feu Bernard Potvin, en son vivant employé du ministère des Postes du Canada et domicilié à l'adresse susdite, et de ladite Carmelle Deschamps Potvin, nommée à cette charge par un acte de tutelle homologué par la Cour Supérieure du district de Québec, le 23 octobre 1980, dossier numéro 200-14-000807-807, que ledit Bernard Potvin est décédé accidentellement à Québec le 3 juin 1980, sans laisser de testament et qu'en sa qualité de tutrice et dûment autorisée tel que susdit, a accepté la succession dudit Bernard Potvin, sous bénéfice d'inventaire aux termes d'un acte notarié exécuté devant le notaire soussigné, 1195, Avenue de Lavigerie, 1er étage, Sainte-Foy, en date du 3 novembre 1980 et enregistré à Québec le 10 novembre 1980, sous le numéro 1.000.634.

Un inventaire des biens du défunt a été fait devant le notaire soussigné et peut être consulté à ses bureaux à l'adresse ci-dessus.

Après deux mois du présent avis, les bénéficiaires paieront les créanciers à mesure qu'ils se présenteront selon la loi.

Donné à Sainte-Foy, ce 13 novembre 1980.

FRANCINE LAROCHE, notaire, procureur

Soutien-gorge Playtex offert à prix spécial!

Prix Eaton

12⁹⁵ ch.

Votre élégance des Fêtes commence par le choix de vos dessous! Si vous êtes de celles qui recherchent raffinement et confort, profitez de ce prix spécial pour acheter le soutien-gorge Playtex à armature sous les bonnets.

Nylon polyamide et polyester élasthane.

Bonnets en tricot garni de délicate dentelle. Bretelles extensibles. Blanc ou beige. Bonnets B 32 à 38, C 34 à 38.



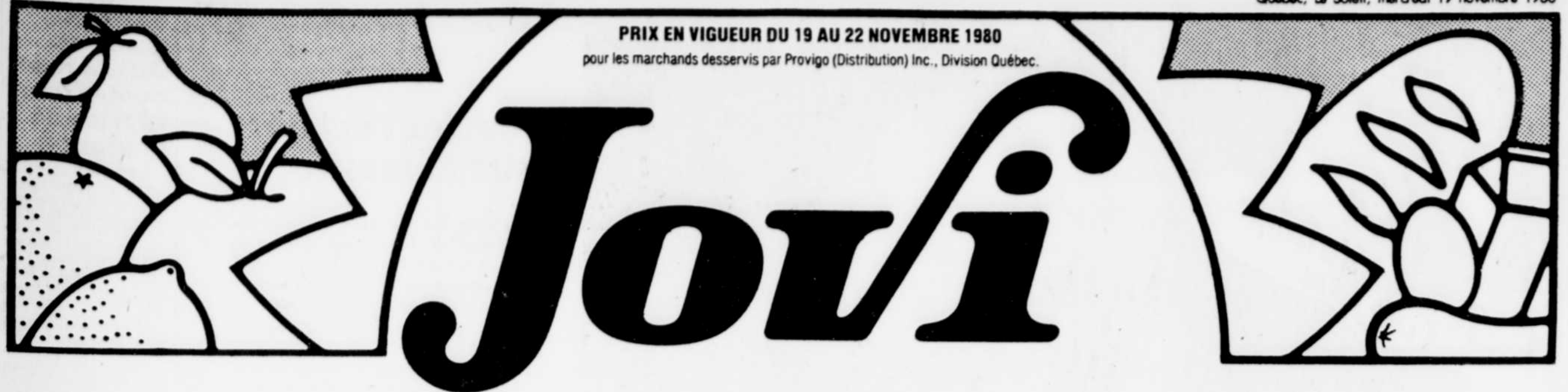
DEMONSTRATION DE TRAVAUX A L'AIGUILLE ARONELLE

PAR MME DENISE AUCLAIR
LE VENDREDI 21 NOVEMBRE de 18h00 à 21h00
ET LE SAMEDI 22 NOVEMBRE de 12h00 à 16h00

Eaton, Place Ste-Foy, Ste-Foy - Rayon 609

Venez ou téléphonez - 653-9331

EATON



PRIX EN VIGUEUR DU 19 AU 22 NOVEMBRE 1980
pour les marchands desservis par Provigo (Distribution) Inc., Division Québec.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

LAITUE POMMÉE

Grosneur 24
Provenance de la Californie, Canada no 1
chacune

.65

POULET SURGELÉ

Canada catégorie "A"
Pesant 3 à 4 lb
la lb

.98

TOMATES ROUGES
Provenance de la Floride
Canada no 1
emballage de 14 oz

.59

TANGERINES
Grosneur 210
Provenance de la Floride
la douzaine

.69

PERSIL
Grosneur 60
Provenance des États-Unis
chacun

.33

SOC DE PORC
Roulé, fumé
Provigo
la lb

1 88

BACON TRANCHÉ
Provigo
500 g

1 48

SAUCISSON
en tranches
régulier ou ciré
Provigo la lb

1 28

CRETONS
4 Étoiles
300 g

1 58

JUS D'ORANGE

surgelé, Provigo
boîte de 12 1/2 oz

.73

MARGARINE MOLLE

Crémex
contenant de 2 lb

1 43

SHORTENING

Crisco
boîte de 3 lb

2 43

PÂTES

Catelli
spaghetti, spaghettini ou macaroni coupé
emballage de 1 kg

1 33

CRISTAUX Saveur
à l'orange, Tang
2 sachets de 6 1/2 oz

1 49

SIROP
LAMBERT
180 ml

1 69

CATSUP AUX
FRUITS
Canadiana
bocal de 426 ml

1 47

CHOCOLAT
Cadbury
saveurs variées
tablette de 100 g

.77

JUS D'ORANGE PUR
Kraft, non sucré
bocal de 64 oz

1 99

MACÉDOINE
Libby's, de choix
boîte de 14 oz

.41

OLIVES NATURE
Reine, Coronation
bocal de 15 oz

1 49

GLAÇAGE
Betty crocker, fouetté
vanille ou chocolat
boîte de 10 oz

1 29

LAIT ÉVAPORÉ
Carnation, 2%
boîte de 385 ml

.49

RAGOÛT
Clark's, poulet & dinde,
boeuf ou irlandais
boîte de 15 oz

1 07

PIZZA
Mc Cain, surgelée
De Luxe
emballage de 15 oz

2 09

DÉTERSIF
Bold, pour la lessive
boîte de 2,4 kg

3 89

CONFITURE
Habitant
pommes et fraises
bocal de 24 oz

1 39

SAUCE
Hunt's, aux tomates
italiennes
boîte de 14 oz

.73

FARINE TOUT
USAGE
Five Roses
emballage de 3,5 kg

2 89

DÉTERGENT
Sunlight, pour la vaisselle
contenant de 500 ml

.91

MIEL LIQUIDE
Doyon
bocal de 16 oz

1 57

SAUMON ROSE
Clover Leaf
boîte de 106 g

.89

BISCOTTES
Graindor
emballage de 280 g

1 29

PAPIER
CELLOPHANE
Saran Wrap, géant
rouleau de 30 mètres

1 39

MÉLASSE
Grandma
contenant de 1 kg

1 19

SAUCE
pour sandwichs chauds
Cordon Bleu
boîte de 19 oz

.57

BISCUITS
Ritz de Christie
boîte de 250 g

.89

MOUCHOIRS
Royale
blanc ou variété de couleurs
boîte de 100

.67

LÉGUMES ASSORTIS
Aylmer, carottes, haricots
jaunes coupés, maïs, pois &
carottes ou pois verts
boîte de 10 et 14 oz

.37

CERISES ROUGES
Dalton, au marasquin
bocal de 125 ml

.79

BISCUITS
David, feuille d'érable,
social thé au lait
emballage de 400 g

1 47

MINI-SERVIETTES
Lightdays de Kotex
boîte de 30

2 09

LE MINI-MARCHÉ OÙ TOUT EST SUPER!